

JUZ 11

يَعْتَذِرُونَ

يَعْتَذِرُونَ	إِلَيْكُمْ	إِذَا	رَجَعْتُمْ	إِلَيْهِمْ	قُلْ
YaAAatathi roona	ilaykum	itha	rajaAAatu m	ilayhim	qul
They (the hypocrite s) will present (their) excuses	To you	when	You return	To them	Say
لَا	تَعْتَذِرُوا	لَنْ	تُؤْمِنَ	لَكُمْ	قَدْ
la	taAAatathir oo	lan	nu/mina	lakum	qad
no	Present excuses	never	We shall believe	you	Has already
نَبَأَنَا	اللَّهُ	مِنْ	أَخْبَارِكُمْ	وَسِيرَى	اللَّهُ
Nabbaan a	Allahu	min	akhbariku m	wasayara	Allahu
Informed us	Allah	of	The news concernin g you	And will observe	Allah
عَمَلِكُمْ	وَرَسُولُهُ	ثُمَّ	تُرَدُّونَ	إِلَى	عَالِمِ
Aaamalak um	warasool uhu	thumma	turaddoo na	ila	AAalimi
Your deeds	And his messeng er	then	You will brought back	To	The All- Knower
الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ	فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
alghaybi	waalshsh ahadati	fayunabbi -okum	bima	kuntum	taAAamalo ona
(of) the unseen	And the seen	Then He (Allah)will inform you	Of what	You used	To do

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ^ج قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ
نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ ^ج مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ^ج ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

94. YaAAatathiroona ilaykum itha rajaAAatum ilayhim qul la taAAatathiroo lan nu/mina lakum qad nabbaana Allahu min akhbarikum wasayara Allahu AAamalakum warasooluhu thumma turaddoona ila AAalimi alghaybi waalshshahadati fayunabbikukum bima kuntum taAAamaloona

They (the hypocrites) will present their excuses to you (Muslims), when you return to them. Say (O Muhammad SAW) "Present no excuses, we shall not believe you. Allâh has already informed us of the news concerning you. Allâh and His Messenger will observe your deeds. In the end you will be brought back to the All-Knower of the unseen and the seen, then He (Allâh) will inform you of what you used to do." [Tafsir At-Tabari]

سَيَحْلِفُونَ	بِاللَّهِ	لَكُمْ	إِذَا	انْقَلَبْتُمْ	إِلَيْهِمْ
Sayahlifoon	biAllahi	lakum	itha	inqalabtum	ilayhim
They will swear	By Allah	To you (muslims)	When	You return	To them
لِتُعْرِضُوا	عَنْهُمْ	فَاعْرِضُوا	عَنْهُمْ	إِنَّهُمْ	رِجْسٌ
lituAaridoo	AAanhum	faaAaridoo	AAanhum	innahum	rijsun
That you may turn away	From them	So turn away	From them	Surely they are	impure
وَمَاوَاهُمْ	جَهَنَّمَ	جَزَاءُ	بِمَا	كَانُوا	يَكْسِبُونَ
wama/wahum	jahannamu	jazaan	bima	kanoo	yaksiboona
And their dwelling place	(is) hell	A recompense	For that which	They used	To earn

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا أَنْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ ^ط لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
فَاعْرِضُوا عَنْهُمْ ^ط إِنَّهُمْ ^ط رِجْسٌ ^ط وَمَاوَاهُمْ جَهَنَّمُ ^ط جَزَاءُ ^ط بِمَا ^ط كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

95. Sayahlifoon biAllahi lakum itha inqalabtum ilayhim lituAaridoo AAanhum faaAaridoo AAanhum innahum rijsun wama/wahum jahannamu jazaan bima

kanoo yaksiboona

They will swear by Allâh to you (Muslims) when you return to them, that you may turn away from them. So turn away from them. Surely, they are *Rijsun* [i.e. *Najasun* (impure) because of their evil deeds], and Hell is their dwelling place, - a recompense for that which they used to earn.

يَحْلِفُونَ	لَكُمْ	لِتَرْضَوْا	عَنْهُمْ	فَإِنْ	تَرْضَوْا
Yahlifoona	lakum	litardaw	AAanhum	fa-in	tardaw
They (hypocrites) swear	To you (Muslims)	That you may be pleased	With them	But if	You are pleased
عَنْهُمْ	فَإِنَّ	اللَّهِ	لَا	يَرْضَى	عَنْ
AAanhum	fa-inna	Allaha	la	yarda	AAani
With them	certainly	Allah	not	(is) pleased	with
الْقَوْمِ	الْفَاسِقِينَ				
alqawmi	alfasiqeena				
The people	(who are) disobedient				

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِيَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا

يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

96. Yahlifoona lakum litardaw AAanhum fa-in tardaw AAanhum fa-inna Allaha la yarda AAani alqawmi alfasiqeena

They (the hypocrites) swear to you (Muslims) that you may be pleased with them, but if you are pleased with them, certainly Allâh is not pleased with the people who are *Al-Fâsiqûn* (rebellious, disobedient to Allâh).

الْأَعْرَابُ	أَشَدُّ	كُفْرًا	وَنِفَاقًا	وَأَجْدَرُ	أَلَّا
Al-aAArabu	ashaddu	kufraan	wanifaqan	waajdaru	alla
The bedouins	(Are) the worst	In disbelief	And hypocrisy	And more likely	Not to
يَعْلَمُوا	حُدُودَ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	عَلَىٰ
yaAAlamoo	hudooda	ma	anzala	Allahu	AAala
know	The limits	which	Has revealed	Allah	to
رَسُولِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ		
Rasoolihi	waAllahu	AAaleemun	hakeemun		
His messenger	And Allah	(Is) All-Knower	All-Wise		


الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ

اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

97. Al-aAArabu ashaddu kufraan wanifaqan waajdaru alla yaAAlamoo hudooda ma anzala Allahu AAala rasoolihi waAllahu AAaleemun hakeemun

The bedouins are the worst in disbelief and hypocrisy, and more likely to be in ignorance of the limits (Allâh's Commandments and His Legal Laws, etc.) which Allâh has revealed to His Messenger. And Allâh is All-Knower, All-Wise.

وَمِنْ	الأعرابِ	مَنْ	يَتَّخِذُ	مَا	يُنْفِقُ
Wamina	al-aAAarabi	man	yattakhithu	ma	yunfiq
And of	The Bedouins	(there are some) who	take	what	They spend
مَغْرَمًا	وَيَتَرَبَّصُّ	بِكُمْ	الدَّوَائِرَ	عَلَيْهِمْ	دَائِرَةَ
maghraman	wayatarabbasu	bikumu	alddawa-ira	AAalayhim	da-iratu
As a fine	And watch	For you	Calamities	On them (Be)	The calamity
السَّوْءِ	وَاللَّهِ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ		
alssaw-i	waAllahu	sameeAAun	AAaleemun		
(Of) the evil	And Allah	(Is) All-Hearer	All-Knower		


 وَمِنْ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ
 الدَّوَائِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةَ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

98. Wamina al-aAAarabi man yattakhithu ma yunfiq maghraman wayatarabbasu bikumu alddawa-ira AAalayhim da-iratu alssaw-i waAllahu sameeAAun AAaleemun

And of the bedouins there are some who look upon what they spend (in Allâh's Cause) as a fine and watch for calamities for you, on them be the calamity of evil. And Allâh is All-Hearer, All-Knower.

وَمِنْ	الأعرابِ	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِاللَّهِ	وَالْيَوْمِ
Wamina	al-aAAarabi	man	yu/minu	biAllahi	waalyawmi
And of	The Bedouins	(there are some) who	believe	In Allah	And the day
الْآخِرِ	وَيَتَّخِذُ	مَا	يُنْفِقُ	قُرْبَاتٍ	عِنْدَ
al-akhiri	wayattakhithu	ma	yunfiq	qurubatin	AAinda
The last	And take	What	They spend (in the cause of Allah)	As means of nearness	To
اللَّهِ	وَصَلَوَاتِ	الرَّسُولِ	أَلَا	إِنَّهَا	قُرْبَةٌ
Allahi	wasalawati	alrrasooli	ala	innaha	qurbatun
Allah	(And a cause of receiving) invocations	The messenger's	indeed	These are	A means of nearness
لَهُمْ	سَيُذْخِلُهُمُ	اللَّهُ	فِي	رَحْمَتِهِ	إِنَّ
Lahum	sayudkhilluhumu	Allahu	fee	rahmatihi	inna
For them	Will admit them	Allah	to	His mercy	certainly
اللَّهُ	عَفُورٌ	رَحِيمٌ			
Allaha	ghafoorun	raheemun			

			Most merciful	(is) oft-Forgiving	Allah
--	--	--	---------------	--------------------	-------

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سَيَدْخَلُوهُمْ فِي رَحْمَتِهِ إِنْ أَلَّ اللَّهُ غُفُورًا رَحِيمًا

99. Wamina al-aAarabi man yu/minu biAllahi waalyawmi al-akhiri wayattakhithu ma yunfiq quurubatin AAinda Allahi wasalawati alrrasooli ala innaha qurubatun lahum sayudkhilluhumu Allahu fee rahmatihi inna Allaha ghafoorun raheemun

And of the bedouins there are some who believe in Allâh and the Last Day, and look upon what they spend in Allâh's Cause as approaches to Allâh, and a cause of receiving the Messenger's invocations. Indeed these (spendings in Allâh's Cause) are an approach for them. Allâh will admit them to His Mercy. Certainly Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful

Section 13

وَالَّذِينَ	وَالْأَنْصَارِ	الْمُهَاجِرِينَ	مِنَ	الْأَوْلُونَ	وَالسَّابِقُونَ
waallatheena	waal-ansari	almuhajireena	mina	al-awwaloona	Waalssabiqoona
And those who	And the helpers	The Emigrants	of	The foremost	And the first (Muslims)
وَرَضُوا	عَنْهُمْ	اللَّهُ	رَضِيَ	بِإِحْسَانٍ	اتَّبَعُوهُمْ
waradoo	AAanhum	Allahu	radiya	bi-ihsanin	ittabaAAoohum
And they are well pleased	With them	Allah	(is) well pleased	In goodness	Followed them
تَحْتَهَا	تَجْرِي	جَنَّاتٍ	لَهُمْ	وَأَعَدَّ	عَنْهُ
tahtaha	tajree	jannatin	lahum	waaAAadda	AAanhu
Under them	Flowing	Gardens	For them	And he has prepared	With him
الْفَوْزِ	ذَلِكَ	أَبَدًا	فِيهَا	خَالِدِينَ	الأنهارِ
alfawzu	thalika	abadan	feeha	khalideena	al-anharu
success	That is	forever	therein	to dwell	Rivers
					الْعَظِيمِ
					alAAatheemu
					The great

وَالسَّابِقُونَ الْأَوْلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ

تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

100. Waalssabiqoona al-awwaloona mina almuhajireena waal-ansari waallatheena ittabaAaohum bi-ihsanin radiya Allahu AAanhum waradoo AAanhu waaAAadda lahum jannatin tajree tahtaha al-anharu khalideena feeha abadan thalika alfawzu alAAatheemu

And the first to embrace Islām of the *Muhājirūn* (those who migrated from Makkah to Al-Madinah) and the *Ansār* (the citizens of Al-Madinah who helped and gave aid to the *Muhājirūn*) and also those who followed them exactly (in Faith). Allāh is well-pleased with them as they are well-pleased with Him. He has prepared for them Gardens under which rivers flow (Paradise), to dwell therein forever. That is the supreme success.

وَمِمَّنْ	حَوْلَكُمْ	مَنْ	الْأَعْرَابِ	مُنَافِقُونَ	وَمِنْ
Wamimman	hawlakum	mīna	al-aAAarabi	munafiqoona	wamin
And from those	Around you	of	The bedouins	(Are) hypocrites	And (soare) some among
أَهْلِ	الْمَدِينَةِ	مَرَدُوا	عَلَى	النِّفَاقِ	لَا
ahli	almadeenati	maradoo	AAala	alnnifaqi	la
The people	(Of) Al-Madinah	They persist	in	Hypocrisy	not
تَعْلَمُهُمْ	نَحْنُ	نَعْلَمُهُمْ	سَنُعَذِّبُهُمْ	مَرَّتَيْنِ	م
taAAalamuhum	nahnu	naAAalamuhum	sanuAAaththibuhum	marratayni	thumma
You know them	We	Know them	We shall punish them	Twice	Then
ثَ يُرَدُّونَ	إِلَى	عَذَابٍ	عَظِيمٍ		
yuraddoona	ila	AAathabin	AAatheemin		
They shall be brought back	to	torment	A great		

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِّنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ
يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

101. Wamimman hawlakum mina al-aAAarabi munafiqoona wamin ahli almadeenati maradoo AAala alnnifaqi la taAAalamuhum nahnu naAAalamuhum sanuAAaththibuhum marratayni thumma yuraddoona ila AAathabin AAatheemin

And among the bedouins round about you, some are hypocrites, and so are some among the people of Al-Madinah, they exaggerate and persist in hypocrisy, you (O Muhammad SAW) know them not, We know them. We shall punish them twice, and thereafter they shall be brought back to a great (horrible) torment.

وآخَرُونَ	اعْتَرَفُوا	بِذُنُوبِهِمْ	خَلَطُوا	عَمَلًا	صَالِحًا
Waakharoona	iAAtarafoo	bithunoobihim	khalatoo	AAamalan	salihan
And (there are) others who	Have acknowledged	Their sins	They have mixed	A deed	That was righteous
وآخَرَ	سَيِّئًا	عَسَى	اللَّهُ	أَنْ	يَتُوبَ
waakhara	sayyi-an	AAasa	Allahu	an	yatooba
With another	That was Evil	Perhaps	Allah	that	That will turn in forgiveness
عَلَيْهِمْ	إِنَّ	اللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	
AAalayhim	inna	Allaha	ghafoorun	raheemun	
Unto them	Surely	Allah	(Is) Oft-Forgiving	Most merciful	

وَأَخْرُونَ أَعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَءَاخَرَ سَيِّئًا

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٠٣﴾

102. Waakharoona iAAtarafoo bithunoobihim khalatoo AAamalan salihan waakhara sayyi-an AAasa Allahu an yatooba AAalayhim inna Allaha ghafoorun raheemun

And (there are) others who have acknowledged their sins, they have mixed a deed that was righteous with another that was evil. Perhaps Allâh will turn unto them in forgiveness. Surely, Allâh is Oft-Forgiving, Most Merciful¹.

خُذْ	مِنْ	أَمْوَالِهِمْ	صَدَقَةً	تُطَهِّرُهُمْ	وَتُزَكِّيهِمْ
Khuth	min	amwalihim	sadaqatan	tutahhiruhum	watuzakkeehim
take	From	Their wealth	alms	In order to cleanse them	And purify them
بِهَا	وَصَلِّ	عَلَيْهِمْ	إِنَّ	صَلَاتِكَ	سَكَنٌ
biha	wasalli	AAalayhim	inna	salataka	sakanun
With it	And invoke Allah	For them	Verily	Your invocations	(are a source of security)
لَهُمْ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ		
lahum	waAllahu	sameeAAun	AAaleemun		
For them	And Allah	(Is) All-Healer	(is) All-Knower		

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ

صَلَاتِكَ سَكَنٌ لَهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٠٣﴾

103. Khuth min amwalihim sadaqatan tutahhiruhum watuzakkeehim biha wasalli AAalayhim inna salataka sakanun lahum waAllahu sameeAAun AAaleemun

Take Sadaqah (alms) from their wealth in order to purify them and sanctify them with it, and invoke Allâh for them. Verily! Your invocations are a source of security for them, and Allâh is All-Hearer, All-Knower.

يَقْبَلُ	هُوَ	اللَّهِ	أَنَّ	يَعْلَمُوا	أَلَمْ
yaqbalu	huwa	Allaha	anna	yaAAlamoo	Alam
Who accepts	(is) He	Allah	That	They know	Do not
وَأَنَّ	الصَّدَقَاتِ	وَيَأْخُذُ	عِبَادِهِ	عَنْ	التَّوْبَةِ
waanna	alssadaqati	waya/khuthu	AAibadihi	AAan	alttawbata
And that	The sadaqat (alms , Charity)	And takes	His slaves	From	Repentance
اللَّهِ					
		الرَّحِيمِ	التَّوَّابِ	هُوَ	
		alrraheemu	alttawwabu	huwa	Allaha
		Most merciful	(is acceptor) of repentance	(He) Alone	Allah

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ

الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

104. Alam yaAAlamoo anna Allaha huwa yaqbalu alttawbata AAan AAibadihi waya/khuthu alssadaqati waanna Allaha huwa alttawwabu alrraheemu

Know they not that Allâh accepts repentance from His slaves and takes the Sadaqât (alms, charities) and that Allah Alone is the One Who forgives and accepts repentance, Most Merciful?

وَقُلْ	وَأَعْمَلُوا	فَسِيرَى	اللَّهِ	عَمَلَكُمْ	وَرَسُولُهُ
Waqli	iAAlaloo	fasayara	Allahu	AAamalakum	warasooluhu
And say (O muhammad)	Do deeds	Will see	Allah	Your deeds	And (so will) his messenger
وَالْمُؤْمِنُونَ	وَسَتُرَدُّونَ	إِلَى	عَالِمِ	الْغَيْبِ	وَالشَّهَادَةِ
waalmu/minoona	wasaturaddoona	ila	AAalimi	alghaybi	waalshshahadati
And the believers	And you will be brought back	to	The All-Knower	(of) the Unseen	And the seen
فَيُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ		
fayunabbiokum	bima	kuntum	taAAlalooona		
Then he will inform you	Of what	You used to	do		

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسِيرَى اللَّهِ عَمَلِكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ

وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

﴿١٠٥﴾

105. Waqli iAAlaloo fasayara Allahu AAamalakum warasooluhu

waalmu/minoona wasaturaddoona ila AAalimi alghaybi waalshshahadati
fayunabbi-okum bima kuntum taAAaloona

And say (O Muhammad SAW) "Do deeds! Allâh will see your deeds, and (so will) His Messenger and the believers. And you will be brought back to the All-Knower of the unseen and the seen. Then He will inform you of what you used to do."

يَعَذِّبُهُمْ	إِمَّا	اللَّهِ	لِأَمْرِ	مُرْجُونَ	وآخِرُونَ
yuAAaththibuhum	imma	Allahi	li-amri	murjawna	Waakharoona
He will punish them	Whether	Allah's	Decree	await	And others
حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَاللَّهُ	عَلَيْهِمْ	يَتُوبُ	وَأَمَّا
hakeemun	AAaleemun	waAllahu	AAalayhim	yatoobu	wa-imma
All-wise	(is) All-Knowing	And Allah	Them	Will forgive	Or

وآخِرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ


106. Waakharoona murjawna li-amri Allahi imma yuAAaththibuhum wa-imma yatoobu AAalayhim waAllahu AAaleemun hakeemun

And others await Allâh's Decree, whether He will punish them or will forgive them. And Allâh is All-Knowing, All-Wise.

وَتَفْرِيقًا	وَكُفْرًا	ضِرَارًا	مَسْجِدًا	اتَّخَذُوا	وَالَّذِينَ
watafreeqan	wakufran	diraran	masjidan	ittakhathoo	Waallatheena
And to disunite	And disbelief	By way of harming	A Mosque	They took	And as for those who
اللَّهِ	حَارِبَ	لِمَنْ	وَأَرْصَادًا	الْمُؤْمِنِينَ	بَيْنَ
Allaha	haraba	liman	wa-irsadan	almu/mineena	bayna
Allah	warred	For those who	And as an outpost	The believers	between
إِلَّا	أَرَدْنَا	إِنْ	وَلِيَحْلِفْنَ	مِنْ قَبْلُ	وَرَسُولُهُ
illa	aradna	in	walayahlifunna	minqablu	warasoolahu
(nothing) but	We want	That	And they indeed will swear	Aforetime	And his messenger
الْحُسْنَى	لَكَاذِبُونَ	إِنَّهُمْ	يَشْهَدُ	وَاللَّهُ	الْحُسْنَى
alhusna	lakathiboona	innahum	yashhadu	waAllahu	alhusna
Good	Certainly liars	That they are	Bears witness	And Allah	Good

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ

الْمُؤْمِنِينَ وَأَرْصَادًا لِمَنْ حَارِبَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ قَبْلُ وَلِيَحْلِفْنَ

ط

 إِنَّ أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

107. Waallatheena ittakhathoo masjidan diraran wakufran watafreeqan bayna almu/mineena wa-
 irsadan liman haraba Allaha warasoolahu min qablu walayahlifunna in aradna illa alhusna
 waAllahu yashhadu innahum lakathiboona

And as for those who put up a mosque by way of harming and disbelief, and to disunite the believers, and as an outpost for those who warred against Allâh and His Messenger (Muhammad SAW) aforetime, they will indeed swear that their intention is nothing but good. Allâh bears witness that they are certainly liars.

لَا	تَقُمْ	فِيهِ	أَبَدًا	لِمَسْجِدٍ	أَسَسَ
La	taqum	feehi	abadan	lamsajidun	ossisa
Not	Stand you	Therein	ever	Verily the mosque	Whose foundation is laid
عَلَىٰ	التَّقْوَىٰ	مِنْ	أَوَّلٍ	يَوْمٍ	أَحَقَّ
AAala	alItaqwa	min	awwali	yawmin	ahaqqu
on	piety	from	The first	Day	(Is) more worthy
أَنْ	تَقُومَ	فِيهِ	فِيهِ	رِجَالٌ	يُحِبُّونَ
an	taqooma	feehi	feehi	rijalun	yuhibboona
That	You stand	In it	Therein (to pray)	(are) men	Who love
أَنْ	يَتَطَهَّرُوا	وَاللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُطَهَّرِينَ	
an	yataṭahharoo	waAllahu	yuhibbu	almuttahirina	
to	Clean and purify themselves	And Allah	Loves	Those who make themselves clean and pure	

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لِمَسْجِدٍ أُسَسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ

أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ


 الْمُطَهَّرِينَ

108. La taqum feehi abadan lamsajidun ossisa AAala alItaqwa min awwali yawmin ahaqqu an taqooma feehi feehi rijalun yuhibboona an yataṭahharoo waAllahu yuhibbu almuttahirina

Never stand you therein. Verily, the mosque whose foundation was laid from the first day on piety is more worthy that you stand therein (to pray). In it are men who love to clean and to purify themselves. And Allâh loves those who make themselves clean and pure (i.e. who clean their private parts with dust [i.e. to be considered as soap) and water from urine and stools, after answering the call of nature].

أَفَمَنْ	أَسَسَ	بُنْيَانَهُ	عَلَىٰ	تَقْوَىٰ	مِنْ
Afaman	assasa	bunyaṇahu	AAala	taqwa	mina
Is its then he?	Who laid the	(of) his	on	piety	from

			building	foundation	
اللَّهِ	وَرِضْوَانٍ	خَيْرٍ	أَم	مَنْ	أَسَّسَ
Allāhi	waridwanin	khayrun	am	man	assasa
Allah	And his good pleasure	Better	Or	he	Who he laid the foundation
بُنْيَانَهُ	عَلَى	شَفَا	جُرْفٍ	هَارٍ	فَانْهَارَ
bunyanahu	AAala	shafa	jurufin	harin	Fainhara
(Of) his building	On	An edge	(of) a cliff	Ready to crumble down	So that it crumbled to pieces
بِهِ	فِي	نَارٍ	جَهَنَّمَ	وَاللَّهِ	لَا
bihi	fee	nari	jahannama	waAllahu	la
With him	Into	The fire	(of) hell	And Allah	Not
يَهْدِي	الْقَوْمَ	الظَّالِمِينَ			
yahdee	alqawma	alththalimeen			
guides	The people	(who are) wrongdoers			

أَفَمَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ
 أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَىٰ شَفَا جُرْفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا
 يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

109. Afaman assasa bunyanahu AAala taqwa mina Allāhi waridwanin khayrun am man assasa bunyanahu AAala shafa jurufin harin fainhara bihi fee nari jahannama waAllahu la yahdee alqawma alththalimeena

Is it then he, who laid the foundation of his building on piety to Allāh and His Good Pleasure, better, or he who laid the foundation of his building on an undetermined brink of a precipice ready to crumble down, so that it crumbled to pieces with him into the Fire of Hell. And Allāh guides not the people who are the *Zālimûn* (cruel, violent, proud, polytheist and wrong-doer).

لَا	يَزَالُ	بُنْيَانُهُمْ	الَّذِي	بَنَوْا	رِيْبَةً
La	yazalu	bunyanuhumu	allathee	banaw	reebatan
Not	Will cease to be	Their building	Which	They built	A cause of doubt
فِي	قُلُوبِهِمْ	إِلَّا	أَنْ	تَقَطَّعَ	قُلُوبَهُمْ
fee	quloobihim	illa	an	taqattaAAa	quloobuhum
In	Their hearts	Unless	(that)	Are cut to pieces	Their hearts
وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ			
waAllahu	AAaleemun	hakeemun			
And Allah	(is) All-Knower	All-Wise			

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ ^{قَد}

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ^ك

110. La yazalu bunyanuhumu allathee banaw reebatan fee quloobihim illa an taqattaAAa quloobuhum waAllahu AAaleemun hakeemun

The building which they built will never cease to be a cause of hypocrisy and doubt in their hearts, unless their hearts are cut to pieces. (i.e. till they die). And Allâh is All-Knowing, All-Wise.

Section 14

إِنَّ	اللَّهِ	اشْتَرَى	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ	أَنْفُسَهُمْ
Inna	Allaha	ishtara	mina	almu/mineena	anfusahum
Verily	Allah	Has purchased	of	The believers	Their lives
وَأَمْوَالَهُمْ	بِأَنَّ	لَهُمْ	الْجَنَّةَ	يُقَاتِلُونَ	فِي
waamwalahum	bi-anna	lahumu	aljannata	yuqatiloon	fee
And their properties	For (the Price) that	Theirs (shall be)	Paradise	They fight	in
سَبِيلِ	اللَّهِ	فَيُقْتَلُونَ	وَيُقْتَلُونَ	وَعَدًا	عَلَيْهِ
sabeeli	Allahi	fayaqtuloona	wayuqtaloon	waAdan	AAalayhi
Way	Allah's	So they Kill(others)	And are killed	It is a promise	Which is bnding on him
حَقًّا	فِي	التَّوْرَةِ	وَالْإِنْجِيلِ	وَالْقُرْآنِ	وَمَنْ
haqqan	fee	altawrati	waal-injeeli	waalqur-ani	waman
Truth	in	The Torah	And the Gospel	And the Quran	And who
أَوْفَى	بِعَهْدِهِ	مَنْ	اللَّهِ	فَأَسْتَبْشِرُوا	بِبَيْعِكُمْ
awfa	biAAahdihi	mina	Allahi	faistabshiroo	bibayAAaikumu
(Is) truer	To his covenant	Than	Allah	Then rejoice	In your bargain
الَّذِي	بَايَعْتُمْ	بِهِ	وَذَلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ
allathee	bayaAAatum	bihi	wathalika	huwa	alfawzu
Which	You have bargained	(with it)	And that	(is)	success
الْعَظِيمِ					
alAAatheemu					
The supreme					

❖ إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ

لَهُمُ الْجَنَّةُ ^ج يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقَاتِلُونَ ^ص

وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِعَهْدِهِ مِنْ اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

111. Inna Allaha ishtarā mina almu/mineena anfusahum waamwalahum bi-anna lahumu aljannata yuqatiloona fee sabeeli Allahi fayaqtuloona wayuqtaloona waAAdan AAalayhi haqqan fee alttawratī waal-injeeli waalqur-āni waman awfa biAAahdihi mina Allahi faistabshiroo bibayAAikumū allathee bayaAAatum bihi wathalika huwa alfawzu alAAatheemu

Verily, Allāh has purchased of the believers their lives and their properties; for the price that theirs shall be the Paradise. They fight in Allāh's Cause, so they kill (others) and are killed. It is a promise in truth which is binding on Him in the Taurāt (Torah) and the Injeel (Gospel) and the Qur'ān. And who is truer to his covenant than Allāh? Then rejoice in the bargain which you have concluded. That is the supreme success[۞].

السَّاجِدُونَ	الرَّاكِعُونَ	السَّائِحُونَ	الْحَامِدُونَ	الْعَابِدُونَ	التَّائِبُونَ
alssa jidoona	alrrakiAAoon a	alssa-ihoon	alhamidoona	alAAabidoona	Altta-iboona
Who prostrate themselves (in Prayers)	Who bow down (in Prayer)	Who go out	Who praise him	Who worship him	Those who repent to Allah
وَالْحَافِظُونَ	الْمُنْكَرُ	عَنْ	وَالنَّاهُونَ	بِالْمَعْرُوفِ	الْأَمْرُونَ
waalhafithoon a	almunkari	AAani	waalInnahoon a	bialmaAAroofi	al-amiroona
And who observe	Evil	Form	And forbid them	To the good	Who command (people)
		الْمُؤْمِنِينَ	وَبَشِّرْ	اللَّهِ	لِحُدُودِ
		almu/mineena	wabashshiri	Allahi	lihudoodi
		The believers	And give glad tidings to	Allah	The limits (set by)

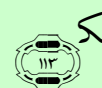
التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ
الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنْ
الْمُنْكَرِ وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

112. Altta-iboona alAAabidoona alhamidoona alssa-ihoon alrrakiAAoon alssa jidoona al-amiroona bialmaAAroofi waalInnahoon AAani almunkari waalhafithoon lihudoodi Allahi wabashshiri almu/mineena

The believers whose lives Allâh has purchased are) those who repent to Allâh (from polytheism and hypocrisy, etc.), who worship Him, who praise Him, who fast (or go out in Allâh's Cause), who bow down (in prayer), who prostrate themselves (in prayer), who enjoin (people) for *Al-Ma'rûf* (i.e. Islâmic Monotheism and all what Islâm has ordained) and forbid (people) from *Al-Munkar* (i.e. disbelief, polytheism of all kinds and all that Islâm has forbidden), and who observe the limits set by Allâh (do all that Allâh has ordained and abstain from all kinds of sins and evil deeds which Allâh has forbidden). And give glad tidings to the believers. □

مَا	كَانَ	لِلنَّبِيِّ	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْ
Ma	kana	lilnabiyyi	waallatheena	amanoo	an
Not	It is	Proper(for the Prophet)	And those who	Believe	to
يَسْتَغْفِرُوا	لِلْمُشْرِكِينَ	وَلَوْ	كَانُوا	أَوْلِيَّ	قُرْبَى
yastaghfiroo	lilmushrikeena	walaw	kanoo	olee	qurba
Ask Allah's forgiveness	For the Polytheists	Even enough	They be	close	Kin
مِنْ بَعْدِ	مَا تَبَيَّنَ	لَهُمْ	أَنَّهُمْ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ
min baAAadi	ma tabayyana	lahum	annahum	as-habu	aljaheemi
After	It has become clear	To whom	That they	Are (the dwellers)	(Of) the fire

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أَوْلِيَّ قُرْبَى مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ



113. Ma kana lilnabiyyi waallatheena amanoo an yastaghfiroo lilmushrikeena walaw kanoo olee qurba min baAAadi ma tabayyana lahum annahum as-habu aljaheemi

It is not (proper) for the Prophet and those who believe to ask Allâh's Forgiveness for the *Mushrikûn* (polytheists, idolaters, pagans, disbelievers in the Oneness of Allâh) even though they be of kin, after it has become clear to them that they are the dwellers of the Fire (because they died in a state of disbelief).

وَمَا	كَانَ	اسْتِغْفَارُ	إِبْرَاهِيمَ	لِأَبِيهِ	إِلَّا
Wama	kana	istighfaru	ibraheema	li-abeehi	illa
And not	Was	Invoking (of Allah's) forgiveness	Abraham's	For his father	But
عَنْ	مَوْعِدَةٍ	وَعَدَهَا	إِيَّاهُ	فَلَمَّا	تَبَيَّنَ
AAan	mawAAaidatin	waAAadaha	iyyahu	falamma	tabayyana

It became clear	But when	To his (his father)	He (Abraham) had made	Promise	Because of
لَهُ	أَنَّهُ	عَدُوٌّ	لِلَّهِ	تَبَرَّأَ	مِنْهُ
lahu	annahu	AAaduwwun	lillahhi	tabarraa	minhu
To him (Abraham)	That he (his Father)	(Is) an Enemy	To Allah	He dissociated himself	From him
إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	لَأَوْاهُ	حَلِيمٌ		
inna	ibraheema	laawwahun	haleemun		
Verily	Abraham	(was humble)	and forbearing		

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَنْ مَوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا

تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ك

114. Wama kana istighfaru ibraheema li-abeehi illa AAan mawAAidatin waAAadaḥa iyyahu falamma tabayyana lahu annahu AAaduwwun lillahhi tabarraa minhu inna ibraheema laawwahun haleemun

And [Ibrahîm's (Abraham)] invoking (of Allâh) for his father's forgiveness was only because of a promise he [Ibrahîm (Abraham)] had made to him (his father). But when it became clear to him [Ibrahîm (Abraham)] that he (his father) is an enemy to Allâh, he dissociated himself from him. Verily Ibrahîm (Abraham) was Al-Awwah (has fifteen different meanings but the correct one seems to be that he used to invoke Allâh with humility, glorify Him and remember Him much), and was forbearing. (Tafsir Al-Qurtubî).¹

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُضِلَّ	قَوْمًا	بَعْدَ
Wama	kana	Allahu	liyudilla	qawman	baAAda
And never	Was/will	Allah	Lead astray	A people	after
إِذْ	هَدَاهُمْ	حَتَّى	يُبَيِّنَ	لَهُمْ	مَا
ith	hadahum	hatta	yubayyina	lahum	ma
when	He has guided them	untill	He makes clear	To them	As
يَتَّقُونَ	إِنَّ	اللَّهُ	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمٌ
yattaqoona	inna	Allaha	bikulli	shay-in	AAaleemun
They should avoid	verily	Allah	Of every	thing	Is All-Knower

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا

يَتَّقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ك

115. Wama kana Allahu liyudilla qawman baAAda ith hadahum hatta yubayyina

lahum ma yattaqoona inna Allaha bikulli shay-in AAaleemun

And Allâh will never lead a people astray after He has guided them until He makes clear to them as to what they should avoid. Verily, Allâh is the All-Knower of everything.

وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	مُلْكُ	لَهُ	اللَّهِ	إِنَّ
waal-ardi	alssamawati	mulku	lahu	Allaha	Inna
And the Earth	(of) the Heavens	The domanion	Unto him (belongs)	Allah	Verily
اللَّهِ	مِنْ دُونِ	لَكُمْ	وَمَا	وَيُمِيتُ	يُحْيِي
Allahi	min dooni	lakum	wama	wayumeetu	yuhyee
Allah	besides	You have	And neither	And he causes death	He gives life
		نَصِيرٍ	وَلَا	وَلِيٍّ	مِنْ
		naseerin	wala	waliyyin	min
		Any helper	Not	protector	Any

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ تَحِيَّ ۚ وَيُمِيتُ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۚ

116. Inna Allaha lahu mulku alssamawati waal-ardi yuhyee wayumeetu wama lakum min dooni Allahi min waliyyin wala naseerin

Verily, Allâh! Unto Him belongs the dominion of the heavens and the earth, He gives life and He causes death. And besides Allâh you have neither any *Wali* (protector or guardian) nor any helper.

وَالْمُهَاجِرِينَ	النَّبِيِّ	عَلَى	اللَّهِ	تَابَ	لَقَدْ
waalmuhajireena	alnabiyyi	AAala	Allahu	taba	Laqad
And the emigrants	The prophet	(on)	Allah	forgave	verily
الْعُسْرَةَ	سَاعَةَ	فِي	اتَّبَعُوهُ	الَّذِينَ	وَالْأَنْصَارَ
alAAusrati	saAAati	fee	ittabaAAoohu	allatheena	waal-ansari
(Of) distress	The time	in	followed him	Who	And the helpers
مِنْهُمْ	فَرِيقٍ	قُلُوبُ	يَزِيغُ	مَا كَادَ	مِنْ بَعْدِ
minhum	fareeqin	quloobu	yazeeghu	Ma kada	min baAAadi
Of them	(of) a party	The hearts	deviated	Had nearly	After
رَوْفًا	بِهِمْ	إِنَّهُ	عَلَيْهِمْ	تَابَ	ثُمَّ
raoofun	bihim	innahu	AAalayhim	taba	thumma
Full of kindness	(is) unto them	Certainly He	Of them	He accepted repentance	then
					رَحِيمٌ
					raheemun
					Most merciful

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ
 فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ ثُمَّ تَابَ
 عَلَيْهِمْ إِنَّهُ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

117. Laqad taba Allahu AAala alnabiyyi waalmuhajireena waal-ansari allatheena
 ittabaAAoohu fee saAAati alAAusrati min baAAadi ma kada yazeeghu quloobu
 fareeqin minhum thumma taba AAalayhim innahu bihim raofun raheemun

Allâh has forgiven the Prophet (SAW), the *Muhajirûn* (Muslim emigrants who left their homes and came to Al-Madinah) and the *Ansar* (Muslims of Al-Madinah) who followed him (Muhammad SAW) in the time of distress (Tabûk expedition, etc.), after the hearts of a party of them had nearly deviated (from the Right Path), but He accepted their repentance. Certainly, He is unto them full of Kindness, Most Merciful.

وَ عَلَى	الثَّلَاثَةِ	الَّذِينَ	خَلُّفُوا	حَتَّى	إِذَا
WaAAala	alththalathati	allatheena	khullifoo	hatta	itha
And (also) upon	The three	who	Were left	till	when
ضَاقَتْ	عَلَيْهِمْ	الْأَرْضُ	بِمَا	رَحِبَتْ	وَضَاقَتْ
daqat	AAalayhimu	al-ardu	bima	rahubat	wadaqat
Was straitened	To them	The Earth	as	It was vast	And were straitened
عَلَيْهِمْ	أَنْفُسُهُمْ	وَوَظَّنُوا	أَنْ	لَّا	مَلَجًا
AAalayhim	anfusuhum	wathannoo	an	la	maljaa
On them	Ther ownselves	And they percieved	that	There is no	Fleeing (refuge)
مِنْ	اللَّهِ	إِلَّا	إِلَيْهِ	ثُمَّ	تَابَ عَلَيْهِمْ
mina	Allahi	illa	ilayhi	thumma	taba AAalayhim
from	Allah	but	To him	then	He forgave them
لَيُتُوبُوا	إِنَّ	اللَّهَ	هُوَ	التَّوَّابُ	الرَّحِيمُ
liyatooboo	inna	Allaha	huwa	altawwabu	alrraheemu
That they might repent	verily	Allah	He	(is) acceptor of repentance	Most merciful

وَ عَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خَلُّفُوا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحِبَتْ وَضَاقَتْ
 عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَوَظَّنُوا أَنْ لَا مَلَجًا مِنْ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ

لِيَتُوبُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ۝

118. WaAAala alththalathati allatheena khullifoo hatta itha daqat AAalayhimu al-ardu bima rahubat wadaqat AAalayhim anfusuhum wathannoo an la maljaa mina Allahi illa ilayhi thumma taba AAalayhim liyatooboo inna Allaha huwa alttawwabu alrraheemu

And (He did forgive also) the three [who did not join the Tabûk expedition (whom the Prophet SAW)] left (i.e. he did not give his judgement in their case, and their case was suspended for Allâh's Decision) till for them the earth, vast as it is, was straitened and their ownelves were straitened to them, and they perceived that there is no fleeing from Allâh, and no refuge but with Him. Then, He accepted their repentance, that they might repent (unto Him). Verily, Allâh is the One Who accepts repentance, Most Merciful. (The three companions were Kaab Bin Malik, Marara Bin Rabhi, and Bilal Bin Ummaiha R.A.Am)

Section 15

وَكُونُوا	اللَّهِ	اتَّقُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	يَا أَيُّهَا
wakoonoo	Allaha	ittaqoo	amanoo	allatheena	Ya ayyuha
And be	Allah	Be afraid of	believe	who	O You
				الصَّادِقِينَ	مَعَ
				alssadiqeena	maAAa
				(those who are>true	with

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ۝

119. Ya ayyuha allatheena amanoo ittaqoo Allaha wakoonoo maAAa alssadiqeena

O you who believe! Be afraid of Allâh, and be with those who are true (in words and deeds)!

حَوْلَهُمْ	وَمَنْ	الْمَدِينَةِ	لِأَهْلِ	كَانَ	مَا
hawlahum	waman	almadeenati	li-ahli	kana	Ma
Around them	And those	(of) Al-Madinah	Of the people	It was (becoming)	not
رَسُولٍ	عَنْ	يَتَخَلَّفُوا	أَنْ	الْأَعْرَابِ	مِنْ
rasooli	AAan	yatakhallafoo	an	al-aAAarabi	mina
Messenger	(from)	Remain behind	to	The bedouins	Of
نَفْسِهِ	عَنْ	بِأَنْفُسِهِمْ	يَرْغَبُوا	وَلَا	اللَّهِ
nafsihi	AAan	bi-anfusihim	yarghaboo	wala	Allahi
His life	To	Their own lives	To prefer	And nor	Allah's
وَلَا	ظَمًا	يُصِيبُهُمْ	لَا	بِأَنَّهُمْ	ذَلِكَ
wala	thamaon	yuseebuhum	la	bi-annahum	thalika
nor	Thirst	Afflicts them	Neither	Because they	This is
اللَّهِ	سَبِيلِ	فِي	مَخْمَصَةً	وَلَا	نَصَبٌ
Allahi	sabeeli	fee	makhmasatun	wala	nasabun
(of) Allah	The way	in	Hunger	nor	fatigue
وَلَا	الْكَفَّارَ	يَغِظُ	مَوْطِنًا	يَطْوُونَ	وَلَا
wala	alkuffara	yagheethu	mawti-an	yataoona	wala
nor	The disbelievers	To anger	Any step	The take	nor

يَنَالُونَ	مِنْ	عَدُوٍّ	نَيْلًا	إِلَّا	كُتِبَ
yanaloona	min	AAaduwwin	naylan	illa	kutiba
They inflict	upon	An enemy	An injury	but	Is written
لَهُمْ	بِهِ	عَمَلٌ	صَالِحٌ	إِنَّ	اللَّهِ
lahum	bihi	AAamalun	salihun	inna	Allaha
To their credit	(With it)	As a deed	righteous	Surely	Allah
لَا	يُضِيعُ	أَجْرَ	الْمُحْسِنِينَ		
la	yudeeAAu	ajra	almuhsineena		
nor	wastes	The reward	(of the Good-Doers)		

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا
عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُمْ لَا
يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَطْءُونَ
مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ
بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ۝

120. Ma kana li-ahli almadeenati waman hawlahum mina al-aAArabi an yatakhallafoo AAan rasooli Allahi wala yarghaboo bi-anfusihi AAan nafsihi thalika bi-annahum la yuseebuhum thamaon wala nasabun wala makhmasatun fee sabeeli Allahi wala yaataona mawti-an yagheethu alkuffara wala yanaloona min AAaduwwin naylan illa kutiba lahum bihi AAamalun salihun inna Allaha la yudeeAAu ajra almuhsineena

It was not becoming of the people of Al-Madinah and the bedouins of the neighbourhood to remain behind Allâh's Messenger (Muhammad SAW when fighting in Allâh's Cause) and (it was not becoming of them) to prefer their own lives to his life. That is because they suffer neither thirst nor fatigue, nor hunger in the Cause of Allâh, nor they take any step to raise the anger of disbelievers nor inflict any injury upon an enemy but is written to their credit as a deed of righteousness. Surely, Allâh wastes not the reward of the *Muhsinûn* ۝

وَلَا	يُنْفِقُونَ	نَفَقَةً	صَغِيرَةً	وَلَا	كَبِيرَةً
Wala	yunfiqoona	nafaqatan	sagheeratan	wala	kabeeratan
Nor	Do they spend	Any thing	small	Nor	Great
وَلَا	يَقْطَعُونَ	وَادِيًا	إِلَّا	كُتِبَ	لَهُمْ
wala	yaqtaAAoona	wadiyan	illa	kutiba	lahum
Nor	They cross	A valley	But	Is written	To their credit

يَعْمَلُونَ	كَانُوا	مَا	أَحْسَنَ	اللَّهُ	لِيَجْزِيَهُمْ
yaAAamaloona	kanoo	ma	ahsana	Allahu	liyajziyahumu
To do	They used	(Of) what	With the best	Allah	they may repose them

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

121. Wala yunfiqoona nafaqatan sagheeratan wala kabeeratan wala yaqtaAAoona wadiyan illa kutiba lahum liyajziyahumu Allahu ahsana ma kanoo yaAAamaloona

Nor do they spend anything (in Allâh's Cause) - small or great - nor cross a valley, but is written to their credit, that Allâh may recompense them with the best of what they used to do (i.e. Allâh will reward their good deeds according to the reward of their best deeds which they did in the most perfect manner).^{۱۱}

وَمَا	كَانَ	الْمُؤْمِنُونَ	لِيَنْفِرُوا	كَافَّةً	فَلَوْلَا
Wama	kana	almu/minoona	liyanfiroo	kaffatan	falawla
And not (proper	It was	For the believers	To go out to fight	All together	If not
نَفَرٌ	مِنْ	كُلِّ	فِرْقَةٍ	مِنْهُمْ	طَائِفَةٍ
nafara	min	kulli	firqatin	minhum	ta-ifatun
Go forth	of	every	troop	Of them	A party only
لَيَتَفَقَّهُوْا	فِي	الدِّينِ	وَلِيُنذِرُوا	قَوْمَهُمْ	إِذَا
liyatafaqqaho	fee	alddeeni	waliyunthiroo	qawmahum	itha
That they (who are left behind) may get restrictions	in	The religion (Islam)	And that they may warn	Their people	when
رَجَعُوا	إِلَيْهِمْ	لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ			
rajaAAoo	ilayhim	laAAallahum yahtharoon			
They return	To them	So that they may beware (of Evil)			

﴿ وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ
مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴾ ﴿١٢٢﴾

122. Wama kana almu/minoona liyanfiroo kaffatan falawla nafara min kulli firqatin

minhum ta-ifatun liyatafaqqahoo fee alddeeni waliyunthiuro qawmahum itha rajaAAoo ilayhim laAAallahum yahtharoonaa

And it is not (proper) for the believers to go out to fight (*Jihād*) all together. Of every troop of them, a party only should go forth, that they (who are left behind) may get instructions in (Islāmic) religion, and that they may warn their people when they return to them, so that they may beware (of evil).

Section 16

يَلُونَكُمْ	الَّذِينَ	قَاتِلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	يَا أَيُّهَا
yaloonakum	allatheena	qatilo	amanoo	allatheena	Ya ayyuha
Are also close to you	Those who	fight	Believe	Who	O you
وَأَعْلَمُوا	غِلْظَةً	فِيكُمْ	وَلِيَجِدُوا	الْكُفَّارِ	مَنْ
waiAAlamoo	ghilthatan	feekum	walyajidoo	alkuffari	mina
And know	Harshness	In you	And let them find	The disbelievers	Of
		الْمُتَّقِينَ	مَعَ	اللَّهِ	أَنَّ
		almuttaqeena	maAAa	Allaha	anna
		Those who are pious	(Is) with	Allah	that

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ

وَلِيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

123. Ya ayyuha allatheena amanoo qatilo allatheena yaloonakum mina alkuffari walyajidoo feekum ghilthatan waiAAlamoo anna Allaha maAAa almuttaqeena

O you who believe! Fight those of the disbelievers who are close to you, and let them find harshness in you, and know that Allāh is with those who are the *Al-Muttaqûn* (the pious - see V.2:2).

مَنْ	فَمِنْهُمْ	سُورَةٌ	أُنزِلَتْ	مَا	وَإِذَا
man	faminhum	sooratun	onzilat	ma	Wa-itha
(are) such as	Some of them (hypocrites)	A surah	Is sent down	there	Wnd whatever
فَأَمَّا	إِيمَانًا	هَذِهِ	زَادَتْهُ	أَيُّكُمْ	يَقُولُ
faamma	eemanan	hathihi	zadat-hu	ayyukum	yaqoolu
As for	In faith	This	Has increased him	Which of you	say
يَسْتَبْشِرُونَ	وَهُمْ	إِيمَانًا	فَزَادَتْهُمْ	آمَنُوا	الَّذِينَ
yastabshiroon	wahum	eemanan	fazadat-hum	amanoo	allatheena
rejoice	And they	In faith	It has increased them	Believe	Those who

وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

124. Wa-itha ma onzilata sooratun faminhum man yaqoolu ayyukum zadat-hu hathihi eemanan faamma allatheena amanoo fazadat-hum eemanan wahum yastabshiroona

And whenever there comes down a *Sûrah* (chapter from the Qur'ân), some of them (hypocrites) say: "Which of you has had his Faith increased by it?" As for those who believe, it has increased their Faith, and they rejoice.

وَأَمَّا	الَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِمْ	مَرَضٌ	فَزَادَتْهُمْ
Waamma	allatheena	fee	quloobihim	maradun	fazadat-hum
But as for	those	In	Whose hearts	(is) a disease	It will add
رِجْسًا	إِلَىٰ	رِجْسِهِمْ	وَمَاتُوا	وَهُمْ	كَافِرُونَ
rijsan	ila	rijsihim	wamattoo	wahum	kafiroona
Suspicion and doubt	to	Their suspicion disbelief and doubt	They will die	While they	(are) disbelievers

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَىٰ رِجْسِهِمْ
وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

125. Waamma allatheena fee quloobihim maradun fazadat-hum rijsan ila rijsihim wamattoo wahum kafiroona

But as for those in whose hearts is a disease (of doubt, disbelief and hypocrisy), it will add suspicion and doubt to their suspicion, disbelief and doubt, and they die while they are disbelievers.

أَوَّلًا	يَرَوْنَ	أَنَّهُمْ	يُفْتَنُونَ	فِي	كُلِّ
Awa la	yarawna	annahum	yuftanoona	fee	kulli
Do not	See they	that	They are put in trail	(in)	every
عَامًا	مَرَّةً	أَوْ	مَرَّتَيْنِ	ثُمَّ	لَا
AAamin	marratan	aw	marratayni	thumma	la
year	once	or	twice	yet	not
يَتُوبُونَ	وَلَا	هُمْ	يَذْكُرُونَ		
yatooboona	wala	hum	yaththakkaroo na		
They turn in repentance	nor	Do they	Learn a lesson (from it)		

أَوَّلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٍ مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

126. Awa la yarawna annahum yuftanoona fee kulli AAamin marratan aw marratayni thumma la yatooboona wala hum yaththakkaroon

See they not that they are tried once or twice every year (with different kinds of calamities, disease, famine, etc.)? Yet, they turn not in repentance, nor do they learn a lesson (from it).

وَأِذَا	مَا	أَنْزَلَتْ	سُورَةٌ	نَظَرُوا	بَعْضُهُمْ
Wa-itha	ma	onzilat	sooratun	nathara	baAAduhum
And whenever	there	Is sent down	A Surah	They took	one
إِلَىٰ	بَعْضِ	هَلْ	يَرَأَيْكُمْ	مَنْ	أَحَدٍ
ila	baAAadin	hal	yarakum	min	ahadin
at	Another	Saying (does)	See you	any	one
ثُمَّ	أَنْصَرَفُوا	صَرَفَ	اللَّهُ	قُلُوبَهُمْ	بِأَنَّهُمْ
thumma	insarafoo	sarafa	Allahu	quloobahum	bi-annahum
Then	Tehy turn away	Has turned	Allah	Their hearts	Because they
قَوْمٌ	لَّا	يَفْقَهُونَ			
qawmun	la	yafqahoon			
(are) a people	Not	That understand			

وَإِذَا مَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

127. Wa-itha ma onzilat sooratun nathara baAAduhum ila baAAadin hal yarakum min ahadin thumma insarafoo sarafa Allahu quloobahum bi-annahum qawmun la yafqahoon

And whenever there comes down a *Sûrah* (chapter from the Qur'ân), they look at one another (saying): "Does any one see you?" Then they turn away. Allâh has turned their hearts (from the light) because they are a people that understand not.

لَقَدْ	جَاءَكُمْ	رَسُولٌ	مِّنْ	أَنْفُسِكُمْ	عَزِيزٌ
Laqad	jaakum	rasoolun	min	anfusikum	AAazeezun
Verily there has	Come unto you	A Messenge (Muhammed)	From	Amongst yourselves	It grieves/hurts
عَلَيْهِ	مَا	عَنِتُّمْ	حَرِيصٌ	عَلَيْكُمْ	بِالْمُؤْمِنِينَ
AAalayhi	ma	AAanittum	hareesun	AAalaykum	bialmu/mineena

For the believers	Over you	He (Muhammad) is anxious	You should receive any injury or difficulty	That	Him
رَحِيمٌ					رَوْفٌ
raheemun					raoofun
(And) mercy					kind

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ۝۱۲۸

128. Laqad jaakum rasoolun min anfusikum AAazeezun AAalayhi ma AAanittum hareesun AAalaykum bialmu/mineena raofun raheemun

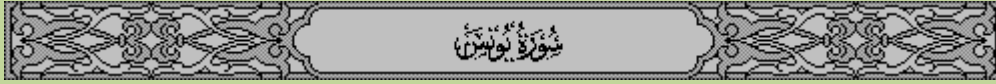
Verily, there has come unto you a Messenger (Muhammad SAW) from amongst yourselves (i.e. whom you know well). It grieves him that you should receive any injury or difficulty. He (Muhammad SAW) is anxious over you (to be rightly guided, to repent to Allâh, and beg Him to pardon and forgive your sins, in order that you may enter Paradise and be saved from the punishment of the Hell-fire), for the believers (he SAW is) full of pity, kind, and merciful.

فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	حَسْبِيَ	اللَّهُ	لَا
Fa-in	tawallaw	faqul	hasbiya	Allahu	la
But if	They turn away	Say (O Muhammad	(is) sufficient for me	Allah	(thereis) no
إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	عَلَيْهِ	تَوَكَّلْتُ	وَهُوَ
ilaha	illa	huwa	AAalayhi	tawakkaltu	wahuwa
God	Except	He	In him	I put my trust	And He
رَبِّ	الْعَرْشِ	الْعَظِيمِ			
rabbu	alAAarshi	alAAatheemi			
(is) the lord	(of) Thorne	The mighty			

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝۱۲۹

129. Fa-in tawallaw faqul hasbiya Allahu la ilaha illa huwa AAalayhi tawakkaltu wahuwa rabbu alAAarshi alAAatheemi

But if they turn away, say (O Muhammad SAW): "Allâh is sufficient for me. Lâ ilâha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He), in Him I put my trust and He is the Lord of the Mighty Throne."□



Period of Revelation

This is one the Surahs that revealed during the last years of stay of the Prophet (SAAWS) in Makkah.

بِسْمِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الر	تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْحَكِيمِ
Alif-lam-ra	tilka	ayatu	alkitabi	alhakeemi
Alif-Lam-Ra	These are	The verses	Of the book	Full of wisdom

﴿الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ﴾

1. Alif-lam-ra tilka ayatu alkitabi alhakeemi

Alif-Lâm-Râ. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân, and none but Allâh (Alone) knows their meanings]. These are the Verses of the Book (the Qur'ân) *Al-Hakîm* [showing lawful and unlawful things, explaining Allâh's (Divine) Laws for mankind, leading them to eternal happiness by ordering them to follow the true Islâmic Monotheism, - worshipping none but Allâh Alone - that will guide them to Paradise and save them from Hell].

أَكَانَ	لِلنَّاسِ	عَجَبًا	أَنْ	أَوْحَيْنَا	إِلَى
Akana	lilnnasi	AAajaban	an	awhayna	ila
Is it?	For mankind	wonder	that	We have sent our revelations	to
رَجُلٍ	مِّنْهُمْ	أَنْ	أَنْذِرِ	النَّاسِ	وَبَشِّرِ
rajulin	minhum	an	anthiri	alnnasa	wabashshiri
A man	From among themselves	(saying) that	warn	mankind	And give good news
الَّذِينَ	آمَنُوا	أَنْ	لَهُمْ	قَدَمَ	صِدْقٍ
allatheena	amanoo	anna	lahum	qadama	sidqin
(to) those who	believe	that	They shall have	Footing (rewards of good deeds)	sure
عِنْدَ	رَبِّهِمْ	قَالَ	الْكَافِرُونَ	إِنَّ	هَذَا
AAinda	rabbihim	qala	alkafiroona	inna	hatha
with	Their Lord	said	The disbelievers	indeed	This (prophet Muhammad)
لَسَاحِرٍ	مَّبِينٍ				
lasahirun	mubeenun				
(Is) sorcerer	An evident				

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ

الَّذِينَ ءَامَنُوا أَن لَّهُمْ قَدَمٌ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ

إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

2. Akana ilnnaasi AAajaban an awḥayna ila rajulin minhum an anthiri alnnaasa wabashshiri allatheena amanoo anna lahum qadama sidqin AAinda rabbihim qala alkafiroona inna hatha lasahirun mubeenun

Is it wonder for mankind that We have sent Our Inspiration^ق to a man from among themselves (i.e. Prophet Muhammad SAW) (saying): "Warn mankind (of the coming torment in Hell), and give good news to those who believe (in the Oneness of Allāh and in His Prophet Muhammad SAW) that they shall have with their Lord the rewards of their good deeds?" (But) the disbelievers say: "This is indeed an evident sorcerer (i.e. Prophet Muhammad SAW and the Qur'ān)!"

إِنَّ	رَبِّكُمْ	اللَّهُ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ
Inna	rabbakumu	Allahu	allathee	khalafa	alssamawati
surely	Your Lord	(is) Allah	who	created	The Heavens
وَالْأَرْضِ	فِي	سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ	اسْتَوَى
waal-arda	fee	sittati	ayyamin	thumma	istawa
And the Earth	in	six	days	Then	rose
عَلَى	الْعَرْشِ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	مَا	مِنْ شَفِيعٍ
AAala	alAAarshi	yudabbiru	al-amra	ma	min shafeeAAin
over	The Thorne	disposing	The affairs of all things	No	Intercessors (can plead with him)
إِلَّا	مِنْ بَعْدِ	إِذْنِهِ	ذَلِكَ	اللَّهُ	رَبِّكُمْ
illa	min baAAadi	ithnihi	thalikumumu	Allahu	rabbikum
except	after	His Leave	that	Is (Allah)	Your Lord
فَاعْبُدُوهُ	أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ			
faoAAabudoohu	afala	tathakkaroon			
So worship him (Alone)	Then will not	You remember			

إِنَّ رَبِّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ

اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ

ذَلِكَ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

3. Inna rabbakumu Allahu allathee khalaqa alssamawati waal-arda fee sittati ayyamin thumma istawa AAala alAAarshi yudabbiru al-amra ma min shafeeAAin illa min baAAadi ithnihi thalikumu Allahu rabbikum faoAAabudoohu afala tathakkaroon

Surely, your Lord is Allâh Who created the heavens and the earth in six Days and then *Istawâ* (rose over) the Throne (really in a manner that suits His Majesty), disposing the affair of all things. No intercessor (can plead with Him) except after His Leave. That is Allâh, your Lord; so worship Him (Alone). Then, will you not remember?

إِلَيْهِ	مَرَجِعُكُمْ	جَمِيعًا	وَعَدَ	اللَّهُ	حَقًّا
llayhi	marjiAAukum	jameeAAan	waAAda	Allahi	haqqan
To him	Is your return	all	The promise	(of) Allah	(is) true
إِنَّهُ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	لِيَجْزِيَ
innahu	yabdao	alkhalqa	thumma	yuAAeeduhu	liyajziya
It is He (who)	begins	The creation	then	He will repeat it	That he may reward
الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	بِالْقِسْطِ	وَالَّذِينَ
allatheena	amanoo	waAAamiloo	alssalihati	bialqisti	waallatheena
Those who	believed	And did deeds	righteous	With justice	And those who
كَفَرُوا	لَهُمْ	شَرَابٌ	مِّنْ	حَمِيمٍ	وَعَذَابٌ
kafaroo	lahum	sharabun	min	hameemin	waAAathabun
disbelieved	Will have	A drink	of	Boiling fluids	And torment
أَلِيمٌ	بِمَا	كَانُوا	يَكْفُرُونَ		
aleemun	bima	kanoo	yakfuroona		
painful	because	They used	Disbelieve		

إِلَيْهِ مَرَجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

4. Ilayhi marjiAAukum jameeAAan waAAda Allahi haqqan innahu yabdao alkhalqa thumma yuAAeeduhu liyajziya allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati bialqisti waallatheena kafaroo lahum sharabun min hameemin waAAathabun aleemun bima kanoo yakfuroona

To Him is the return of all of you. The Promise of Allâh is true. It is He Who begins the creation and then will repeat it, that He may reward with justice those who believed (in the Oneness of Allâh - Islâmic Monotheism) and did deeds of righteousness. But those who disbelieved will have a drink of boiling fluids and painful torment because they used to disbelieve

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	الشَّمْسَ	ضِيَاءً	وَالْقَمَرَ
Huwa	allathee	jaAAala	alshshamsa	diyaaan	waalqamara
(it is) He	who	made	The sun	A shining thing	And the moon
نُورًا	وَقَدْرَهُ	مَنَازِلَ	لِتَعْلَمُوا	عَدَدَ	السِّنِينَ

alssineena (of) years	AAadada The number	litaAAalamoo That you might know	manazila stages	waqaddarahu And measured out it	nooran As a light
إِلَّا	ذَلِكَ	اللَّهُ	خَلَقَ	مَا	وَالْحِسَابَ
illa but	thalika This	Allahu Allah	khalafa create	ma Did not	waalhisaba And the calculating
	يَعْلَمُونَ	لِقَوْمٍ	الآيَاتِ	يُفَصِّلُ	بِالْحَقِّ
	yaAAalamoona	liqawmin	al-ayati	yufassilu	bialhaqqi
	Who have knowledge	For people	The verses	He explains in detail	In truth

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا

عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ

الآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

5. Huwa allathee jaAAala alshshamsa diyaaan waalqamara nooran waqaddarahu manazila litaAAalamoo AAadada alssineena waalhisaba ma khalafa Allahu thalika illa bialhaqqi yufassilu al-ayati liqawmin yaAAalamoona

It is He Who made the sun a shining thing and the moon as a light and measured out its (their) stages, that you might know the number of years and the reckoning. Allâh did not create this but in truth. He explains the *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) in detail for people who have knowledge.

وَمَا	وَالنَّهَارِ	اللَّيْلِ	اِخْتِلَافٍ	فِي	إِنَّ
wama And all that	waalnnahari And the day	allayli (of) the night	ikhtilafi The alternation	fee in	Inna verily
لآيَاتٍ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	فِي	اللَّهُ	خَلَقَ
laayatin Are signs	waal-ardi And the Earth	alssamawati the heavens	fee In	Allahu Allah	khalafa Has created
				يَتَّقُونَ	لِقَوْمٍ
				yattaqoona (who fear) him	liqawmin For people

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

6. Inna fee ikhtilafi allayli waalnnahari wama khalafa Allahu fee alssamawati waal-ardi laayatin liqawmin yattaqoona

Verily, in the alternation of the night and the day and in all that Allâh has created in the heavens and the earth are *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for those people who keep their duty to Allâh, and fear Him much.

وَرَضُوا	لِقَاءَنَا	يَرْجُونَ	لَا	الَّذِينَ	إِنَّ
waradoo	liqaana	yarjoona	la	allatheena	Inna
But are pleased	Their meeting with us	Hope for	No	Those who	verily
هُمْ	وَالَّذِينَ	بِهَا	وَاطْمَأْنَوْا	الدُّنْيَا	بِالْحَيَاةِ
hum	waallatheena	biha	waitmaannoo	alddunya	bialhayati
Who are	And those	With it	and satisfied	(of) the (present) world	With the life
			غَافِلُونَ	آيَاتِنَا	عَنْ
			ghafiloon	ayatina	AAan
			heedless	Our signs	Of

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا

وَاطْمَأْنَوْا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

7. Inna allatheena la yarjoona liqaana waradoo bialhayati alddunya waitmaannoo biha waallatheena hum AAan ayatina ghafiloon

Verily, those who hope not for their meeting with Us, but are pleased and satisfied with the life of the present world, and those who are heedless of Our *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.),

يَكْسِبُونَ	كَانُوا	بِمَا	النَّارُ	مَأْوَاهُمْ	أُولَئِكَ
yaksiboona	kanoo	bima	alnnaru	ma/wahumu	Ola-ika
earn	They used to	Because of what	The fire	Their abode will be	those

أُولَئِكَ مَأْوَاهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

8. Ola-ika ma/wahumu alnnaru bima kanoo yaksiboona

Those, their abode will be the Fire, because of what they used to earn.

يَهْدِيهِمْ	الصَّالِحَاتِ	وَعَمَلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
yahdeehim	alssalihati	waAAamiloo	amanoo	allatheena	Inna
Will guide them	righteous	And do deeds	believe	Those who	Verily
فِي	الأنهارِ	مِنْ تَحْتِهِمْ	تَجْرِي	بِإِيمَانِهِمْ	رَبَّهُمْ
fee	al-anharu	min tahtihimu	tajree	bi-eemanihim	rabbuhum
in	rivers	Under them	Will flow	Though their faith	Their lord
				النَّعِيمِ	جَنَّاتِ
				alnaAAeemi	jannati

				(of) delight (paradise)	the gardens
--	--	--	--	----------------------------	-------------

صد

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦١﴾

9. Inna allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati yahdeehim rabbuhum bi-eemanihim tajree min tahtihimu al-anharu fee jannati alnnaAAeemi

Verily, those who believe [in the Oneness of Allâh along with the six articles of Faith, i.e. to believe in Allâh, His Angels, His Books, His Messengers, Day of Resurrection, and *Al-Qadar* (Divine Preordainments) - Islâmic Monotheism], and do deeds of righteousness, their Lord will guide them through their Faith; under them will flow rivers in the Gardens of delight (Paradise).

دَعْوَاهُمْ	فِيهَا	سُبْحَانَكَ	اللَّهُمَّ	وَتَحِيَّتُهُمْ	فِيهَا
DaAAawahum	feeha	subhanaka	allahumma	watahiyyatuhum	feeha
Their way of request will be	Therein	Glory is to you	O Allah	And their greetings	therein
سَلَامٌ	وَأَخِرُ	دَعْوَاهُمْ	أَنْ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ
salamun	waakhiru	daAAawahum	ani	alhamdu	lillahi
(will be) peace	And the last	(of) their request (will be)	that	All the praises	Of Allah
رَبِّ	الْعَالَمِينَ				
rabbi	alAAalameena				
The Lord	(of) the Worlds				

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَأَخِرُ
دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

10. DaAAawahum feeha subhanaka allahumma watahiyyatuhum feeha salamun waakhiru daAAawahum ani alhamdu lillahi rabbi alAAalameena

Their way of request therein will be *Subhânaka Allâhumma* (Glory to You, O Allâh!) and *Salâm* (peace, safe from each and every evil) will be their greetings therein (Paradise)! and the close of their request will be: *Al-Hamdu Lillâhi Rabbil-'Alamîn* [All the praises and thanks are to Allâh, the Lord of 'Alamîn (mankind, jinns and all that exists)].

Section 2

وَلَوْ	يُعَجِّلُ	اللَّهُ	لِلنَّاسِ	الشَّرَّ	اسْتَعْجَلَهُمْ
Walaw	yuAAajjilu	Allahu	liinnasi	alshsharra	istiAAajalahu
And if	Hastens	Allah	For mankind	The Evil	As they

would hasten					
بِالْخَيْرِ	لَقُضِيَ	إِلَيْهِمْ	أَجْلُهُمْ	فَنَذَرُ	الَّذِينَ
bialkхайri	laqudiya	ilayhim	ajaluhum	fanatharu	allatheena
For the good	Would be already setteled	(to them)	Their respite	But We leave	Those who
لَا	يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
la	yarjoona	liqaana	fee	tughyanihim	yaAAamahoon
Not	Except	Their meeting with us	in	Their trespasses	Wandering blindly in distraction

﴿ وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقَضِيَ

إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَذَرُ^ط الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ

يَعْمَهُونَ ﴿

11. Walaw yuAAajjilu Allahu lilnāsi alshharra istiAAajlahum bialkхайri laqudiya ilayhim ajaluhum fanatharu allatheena la yarjoona liqaana fee tughyanihim yaAAamahoon

And were Allāh to hasten for mankind the evil (they invoke for themselves and for their children, etc. while in a state of anger) as He hastens for them the good (they invoke) then they would have been ruined. So We leave those who expect not their meeting with Us, in their trespasses, wandering blindly in distraction. (*Tafsir At-Tabarī*; Vol. 11, Page 91)

وَإِذَا	مَسَّ	الْإِنْسَانَ	الضَّرَّ	دَعَانَا	لِجَنْبِهِ
Wa-itha	massa	al-insana	alddurru	daAAana	lijanbihi
And then	touches	Man	Harm	He invokes us	Lying on his side
أَوْ	قَاعِدًا	أَوْ	قَائِمًا	فَلَمَّا	كَشَفْنَا
aw	qaAAidan	aw	qa-iman	falamma	kashafna
Or	Sitting	Or	Standing	But when	We have removed
عَنْهُ	ضَرَّهُ	مَرَّ	كَانَ	لَمْ	يَدْعُنَا
AAanhu	durrahu	marra	kaan	lam	yadAAuna
From him	His harm	He passes on	As if he	Had never	Invoked as
إِلَى	ضُرَّ	مَسَّهُ	كَذَلِكَ	زَيْنَ	لِلْمُسْرِفِينَ
ila	durrin	massahu	kathalika	zuyyina	lilmusrifeena
for	(averting) a harm	That toched him	Thus	It is made fair seeming	To the extravagant
مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ			
ma	kanoo	yaAAamaloona			
That which	They used to	do			

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا
 فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ^ج
 كَذَلِكَ زَيْنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

12. Wa-itha massa al-insana alddurru daAAana lijanbihi aw qaAAidan aw qa-iman
 falamma kashafna AAanhu durrahu marra kaan lam yadaAAuna ila durrin massahu
 kathalika zuyyina lilmusrifeena ma kanoo yaAAamaloona

And when harm touches man, he invokes Us, lying down on his side, or sitting or standing. But when We have removed his harm from him, he passes on his way as if he had never invoked Us for a harm that touched him! Thus it seems fair to the *Musrifûn*^ج that which they used to do.

وَلَقَدْ	أَهْلَكْنَا	الْقُرُونِ	مِن قَبْلِكُمْ	لَمَّا	ظَلَمُوا
Walaqad	ahlakna	alquroona	min qablikum	lamma	thalamoo
And indeed	We destroyed	Generations	Before You	When	they did wrong
وَجَاءَتْهُمْ	رُسُلُهُمْ	بِالْبَيِّنَاتِ	وَمَا	كَانُوا	لِيُؤْمِنُوا
wajaat-hum	rusuluhum	bialbayyinati	wama	kanoo	liyu/minoo
While came to them	Their messengers	With clear proofs	But not	They were	Such as to believe
كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْقَوْمِ	الْمُجْرِمِينَ		
kathalika	najzee	alqawma	almujrimeena		
Thus	Do we requite	The people	(who are) sinners		

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
 بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾



13. Walaqad ahlakna alquroona min qablikum lamma thalamoo wajaat-hum rusuluhum
 bialbayyinati wama kanoo liyu/minoo kathalika najzee alqawma almujrimeena

And indeed, We destroyed generations before you, when they did wrong while their Messengers came to them with clear proofs, but they were not such as to believe! Thus do We requite the people who are *Mujrimûn* (disbelievers, polytheists, sinners, criminals, etc.).

ثُمَّ	جَعَلْنَاكُمْ	خَلَائِفَ	فِي	لأَرْضِ	مِن بَعْدِهِمْ
Thumma	jaAAalnakum	khala-ifa	fee	al-ardi	min baAAadhim
then	We made	Successors (in	The land	After them

			generations after generations)	you	
			تَعْمَلُونَ	كَيْفَ	لِنَنْظُرَ
			taAAamaloona	kayfa	linanthura
			You would work	How	That we might me see

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ

تَعْمَلُونَ

14. Thumma jaAAalnakum khala-ifa fee al-ardi min baAAadhim linanthura kayfa taAAamaloona

Then We made you follow after them, generations after generations in the land, that We might see how you would work!

قَالَ	بَيِّنَاتٍ	آيَاتِنَا	عَلَيْهِمْ	تَتْلَى	وَإِذَا
qala	bayyinat	ayatuna	AAalayhim	tutla	Wa-itha
Say	Clear	Our verses	Unto them	Are recited	And when
بِقُرْآنٍ	أَنْتِ	لِقَاءِنَا	يَرْجُونَ	لَا	الَّذِينَ
biqu-ranin	i/ti	liqaana	yarjoona	la	allatheena
A Quraan	Bring us	Their meeting with us	hope for	Not	Those who
مَا	قُلْ	بَدَلَهُ	أَوْ	هَذَا	غَيْرِ
ma	qul	baddilhu	aw	hatha	ghayri
not	Say	Chage it	or	this	Other than
تَلْقَاءِ	مِنْ	أَبَدَلَهُ	أَنْ	لِي	يَكُونُ
tilqa-i	min	obaddilahu	an	lee	yakoonu
Accord	on	Change it	To	For me	It is (possible)
يُوحَى	مَا	إِلَّا	أَتَّبِعُ	إِنْ	نَفْسِي
yoo-ha	ma	illa	attabiAAu	in	nafsee
Is revealed	What which	but	I Follow	not	May own
رَبِّي	عَصَيْتُ	إِنْ	أَخَافُ	إِنِّي	إِلَيَّ
rabbee	AAasaytu	in	akhafu	inee	ilayya
My Lord	I were to disobey	if	fear	Verily I	Unto me
			عَظِيمٍ	يَوْمٍ	عَذَابَ
			AAatheemin	yawmin	AAathaba
			The great	(of) Day	The tormnet

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ

لِقَاءَنَا أَنْتِ بِقُرْآنٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدَلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ

أُبَدِّلُهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي إِنْ أَتَّبِعْ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَىٰ إِيَّائِي أَخَافُ

إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

15. Wa-itha tutla AAalayhim ayatuna bayyinatn qala allatheena la yarjoona liqaana i/ti biqur-anin ghayri hatha aw baddilhu qul ma yakoonu lee an obaddilahu min tilqa-i nafsee in attabiAAu illa ma yooaha ilayya innee akhafu in AAasaytu rabbee AAathaba yawmin AAatheemin

And when Our Clear Verses are recited unto them, those who hope not for their meeting with Us, say: Bring us a Qur'an other than this, or change it." Say (O Muhammad SAW): "It is not for me to change it on my own accord; I only follow that which is revealed unto me. Verily, I fear if I were to disobey my Lord, the torment of the Great Day (i.e. the Day of Resurrection)."

قُلْ	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	مَا	تَلَوْتُهُ
Qul	law	shaa	Allahu	ma	talawtuhu
say	if	Has so willed	Allah	not	I should have recited it
عَلَيْكُمْ	وَلَا	أَدْرَأَكُم	بِهِ	فَقَدْ	لَبِثْتُ
AAalaykum	wala	adrakum	bihi	faqad	labithtu
To you	Nor	Would he have made known to you	it	Verily	I have stayed
فِيكُمْ	عُمُرًا	مِّنْ	قَبْلِهِ أَفَلَا	تَعْقِلُونَ	
feekum	AAumuran	min	Qablihi afala	taAAqiloona	
Amongst you	A lifetime	Before this	Then do not	You think	

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ وَلَا أَدْرَأَكُم بِهِ ۚ فَقَدْ لَبِثْتُ

فِيكُمْ عُمُرًا مِّنْ قَبْلِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦﴾

16. Qul law shaa Allahu ma talawtuhu AAalaykum wala adrakum bihi faqad labithtu feekum AAumuran min qablihi afala taAAqiloona

Say (O Muhammad SAW): "If Allâh had so willed, I should not have recited it to you nor would He have made it known to you. Verily, I have stayed amongst you a life time before this. Have you then no sense?"

فَمَنْ	أَظْلَمُ	مِمَّنْ	افْتَرَىٰ	عَلَىٰ	اللَّهُ
Faman	athlamu	mimmani	iftara	AAala	Allahi
So who	Does more wrong	Than he who	Forges	Against	Allah
كَذِبًا	أَوْ	كَذَّبَ	بِآيَاتِهِ	إِنَّهُ	لَا
kathiban	aw	kathhaba	bi-ayatihi	innahu	la
A lie	or	Denies/delies	His Ayat	Surely	not
يُفْلِحُ	الْمُجْرِمُونَ				

				almujrimoona	yuflihu
				The sinners	succeed

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ

إِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

17. Faman athlamu mimmani iftara AAala Allahi kathiban aw kaththaba bi-ayatihi innahu la yuflihu almujrimoona

So who does more wrong than he who forges a lie against Allâh or denies His Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)? Surely, the *Mujrimûn* (criminals, sinners, disbelievers and polytheists) will never be successful!

يَضُرُّهُمْ	لَا		اللَّهِ	مِنْ دُونِ	وَيَعْبُدُونَ
yadurruhum	la	مَا	Allahi	min dooni	WayaAAud oona
Hurt them	not	Things (that)	Allah	Besides	And they worship
عِنْدَ	شَفَعَاؤُنَا	هَؤُلَاءِ	وَيَقُولُونَ	يَنْفَعُهُمْ	وَلَا
AAinda	shufaAAaona	haola-i	wayaqooloon a	yanfaAAuhum	wala
With	Our intercessors	These are	And they say	Profit them	Not
لَا	بِمَا	اللَّهِ	أَتُنَبِّئُونَ	قُلْ	اللَّهِ
la	bima	Allaha	atunabbi- oona	qul	Allahi
not	Of that which	Allah	do you inform	Say	Allah
الْأَرْضِ	فِي	وَلَا	السَّمَاوَاتِ	فِي	يَعْلَمُ
al-ardi	fee	wala	alssamawati	fee	yaAAalamu
the Earth	on	Nor	The heavens	In	He knows
		يُشْرِكُونَ	عَمَّا	وَتَعَالَى	سُبْحَانَهُ
		yushrikoona	AAamma	wataAAala	subhanahu
		They associate as partners (with Him)	Above all which	And exalted	Glorified is He

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ

وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ قُلْ أَتُنَبِّئُونَ اللَّهَ بِمَا

لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا

18. WayaAAabudoona min dooni Allahi ma la yaqurruhum wala yanfaAAuhum wayaqooloona haqla-i shufaaAaona AAinda Allahi qul atunabbi-oona Allaha bima la yaAAalamu fee alssamawati wala fee al-ardi subhanahu wataAAala AAamma yushrikoona

And they worship besides Allâh things that hurt them not, nor profit them, and they say: "These are our intercessors with Allâh." Say: "Do you inform Allâh of that which He knows not in the heavens and on the earth?" Glorified and Exalted be He above all that which they associate as partners with Him!

وَمَا	كَانَ	النَّاسُ	إِلَّا	أُمَّةً	وَاحِدَةً
Wama	kana	alnnasu	illa	ommatan	wahidatan
And not	were	mankind	But	community	one
فَاخْتَلَفُوا	وَلَوْلَا	كَلِمَةٍ	سَبَقَتْ	مِنْ	رَبِّكَ
faikhtalafoo	walawla	kalimatun	sabaqat	min	rabbika
Then they differed (later)	and had not it been for	A word	That went forth before	from	Your Lord
لَقَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	فِيمَا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	
laqudiya	baynahum	feema	feehi	yakhtalifoona	
And had not it been settled	Between them	Regarding what	(in it)	They differed	

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ

سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

19. Wama kana alnnasu illa ommatan wahidatan faikhtalafoo walawla kalimatun sabaqat min rabbika laqudiya baynahum feema feehi yakhtalifoona

Mankind were but one community (i.e. on one religion - Islâmic Monotheism), then they differed (later), and had not it been for a Word that went forth before from your Lord, it would have been settled between them regarding what they differed¹.

وَيَقُولُونَ	لَوْلَا	أَنْزَلَ	عَلَيْهِ	آيَةً	مِنْ
Wayaqooloona	lawla	onzila	AAalayhi	ayatun	min
And they say	How is it that not	Is sent down	On him	A sign	from
رَبِّهِ	فَقُلْ	إِنَّمَا	الْغَيْبُ	لِلَّهِ	فَانْتَظِرُوا
rabbih	faqul	innama	alghaybu	lillahi	faintathiroo
His Lord	say	verily	The unseen	Belongs to Allah (Alone)	So wait
إِنِّي	مَعَكُمْ	مِنْ	الْمُنْتَظِرِينَ		
inee	maAAakum	mina	almuntathirena		

		Those who wait	Among	(am) with you	Verily I
--	--	----------------	-------	---------------	----------

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ^ط فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ

لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

20. Wayaqooloona lawla onzila AAalayhi ayatun min rabbihi faqul innama alghaybu lillahi faintathiroo innee maAAakum mina almntathireena

And they say: "How is it that not a sign is sent down on him from his Lord?"
Say: "The unseen belongs to Allâh Alone, so wait you, verily I am with you among those who wait (for Allâh's Judgement)."

Section 3

وَأِذَا	أَذَقْنَا	النَّاسَ	رَحْمَةً	مِنْ بَعْدِ	ضُرَاءَ
Wa-itha	athaqna	alnnasa	Rahmatan	min baAAadi	darraa
And then	We let taste	mankind	mercy	after	(some)adversity
مَسَّتْهُمْ	إِذَا	لَهُمْ	مَكْرٌ	فِي	آيَاتِنَا
massat-hum	itha	lahum	makrun	fee	ayatina
Has afflicted them	behold	They have	A plot	against	Our Signs
قُلِ	اللَّهُ	أَسْرَعُ	مَكْرًا	إِنَّ	رُسُلَنَا
quli	Allahu	asraAAu	makran	inna	rusulana
say	Allah	(is) more swift	In planning	certainly	Our messengers(Angels)
يَكْتُبُونَ	مَا	تَمْكُرُونَ			
yaktuboona	ma	tamkuroona			
record	All that	Which you plot			

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضُرَاءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي

آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ^ج إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ^ج



21. Wa-itha athaqna alnnasa rahmatan min baAAadi darraa massat-hum itha lahum makrun fee ayatina quli Allahu asraAAu makran inna rusulana yaktuboona ma tamkuroona

And when We let mankind taste of mercy after some adversity has afflicted them, behold! They take to plotting against Our Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)! Say: "Allâh is more Swift in planning!" Certainly, Our Messengers (angels) record all of that which you plot. ^ج

هُوَ	الَّذِي	يُسَيِّرُكُمْ	فِي	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ
Huwa	allathee	yusayyirukum	Fee	albarri	waalbahri
He (it is)	who	Enables you to travel	through	land	And sea
حَتَّى	إِذَا	كُنْتُمْ	فِي	الْفُلِكِ	وَجَرَيْنَ
hatta	itha	kuntum	fee	alfulki	wajarayna
till	when	You are	in	The ships	And they sail
بِهِمْ	بَرِيحٍ	طَيِّبَةٍ	وَفَرِحُوا	بِهَا	جَاءَتْهَا
bihim	bireehin	tayyibatin	wafarihoo	biha	jaat-ha
With them	With wind	A good	And they are glad	therein	Comes to it
رِيحٍ	عَاصِفٍ	وَجَاءَهُمْ	الْمَوْجُ	مِنْ	كُلِّ
reehun	AAasifun	wajaahumu	almawju	min	kulli
wind	A stormy	And comes to them	And waves	from	every
مَكَانٍ	وَوَظَّنُوا	أَنَّهُمْ	أَحِيطَ	بِهِمْ	دَعَا
makanin	wathannoo	annahum	oheeta	bihim	daAAawoo
place	And they think	That they	Are encircled	therein	They invoke
اللَّهُ	مُخْلِصِينَ	لَهُ	الدِّينَ	لِنِّ	أُنَجِّيتَنَا
Allaha	mukhliseena	lahu	aldeena	la-in	anjaytana
Allah	Making pure	For him alone	Their faith	(Saying) if	You (Allah) deliver you
مِنْ	هَذِهِ	لَنَكُونَنَّ	مِنْ	الشَّاكِرِينَ	
min	hathihi	lanakoonanna	mina	alshshakireena	
From	this	We shall truly be	Of	The Greatful	

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَا
اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنِ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ

الشَّاكِرِينَ

22. Huwa allathee yusayyirukum fee albarri waalbahri hatta itha kuntum fee alfulki wajarayna bihim bireehin tayyibatin wafarihoo biha jaat-ha reehun AAasifun wajaahumu almawju min kulli makanin wathannoo annahum oheeta bihim daAAawoo Allaha mukhliseena lahu aldeena la-in anjaytana min hathihi lanakoonanna mina alshshakireena

He it is Who enables you to travel through land and sea, till when you are in the ships and they sail with them with a favourable wind, and they are glad therein, then comes a stormy wind and the waves come to them from all sides, and they think that they are encircled therein, they invoke Allâh, making their Faith pure for Him Alone, saying: "If You (Allâh) deliver us from this, we shall truly be of the grateful."¹

فَلَمَّا	أَنجَاهُمْ	إِذَا	هُم	يَبْغُونَ	فِي
Falamma	anjahum	itha	hum	yabghoona	fee
But when	He delivered them	behold	they	Rebel (disobey Allah)	in
الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا	بَغْيِكُمْ
al-ardi	Bighayri alhaqqi	ya ayyuha	alnnasu	innama	baghyukum
The Earth	Wrongfully (without right)	O	mankind	(is) only	Your rebellion
عَلَى	أَنْفُسِكُمْ	مَتَاعَ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	ثُمَّ
AAala	anfusikum	mataAAa	alhayati	alddunya	thumma
against	Your ownself	A brief enjoyment	(Of) life	(this) worldly	then
إِلَيْنَا	مَرْجِعُكُمْ	فَنُنَبِّئُكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ
ilayna	marjiAAukum	fanunabbi-okum	bima	kuntum	taAAamaloona
Unto us	(is) your return	And we shall inform you	Of that which	You used to	do

فَلَمَّا أَجْنَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ
 إِنَّمَا بَغْيِكُمْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا
 مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

23. Falamma anjahum itha hum yabghoona fee al-ardi bighayri alhaqqi ya ayyuha alnnasu innama baghyukum AAala anfusikum mataAAa alhayati alddunya thumma ilayna marjiAAukum fanunabbi-okum bima kuntum taAAamaloona

But when He delivered them, behold! They rebel (disobey Allâh) in the earth wrongfully. O mankind! Your rebellion (disobedience to Allâh) is only against your ownselfs, - a brief enjoyment of this worldly life, then (in the end) unto Us is your return, and We shall inform you that which you used to do.

إِنَّمَا	مَثَلُ	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	كَمَاءٍ	أَنْزَلْنَاهُ
Innama	mathalu	alhayati	alddunya	kama-in	anzalnahu
verily	The likeness	life	Of the worldly	(s)as the water (rain)	Which is send down
مِنْ	السَّمَاءِ	فَاخْتَلَطَ	بِهِ	نَبَاتٍ	الْأَرْضِ
mina	alssama-i	faikhtalata	bihi	nabatu	al-ardi
From	The sky	So	With it	produce	(of) the earth

			intermingle		
مِمَّا	يَأْكُلُ	النَّاسُ	وَالْأَنْعَامُ	حَتَّى	إِذَا
mimma	ya/kulu	alnnasu	waal-anAAamu	hatta	itha
Of which	Eat	men	And cattle	untill	when
أَخَذَتْ	الْأَرْضُ	زُخْرُفَهَا	وَأَزْيَنْتَ	وَوَظَنَ	أَهْلِهَا
akhathati	al-ardu	zukhrufaha	waizzayyanat	wathanna	ahluha
Takes	The earth	Its adornments	And is beautified	And think	Its people
أَنْهُمْ	قَادِرُونَ	عَلَيْهَا	أَتَاهَا	أَمْرُنَا	لَيْلًا
annahum	qadiroona	AAalayha	ataha	amruna	laylan
That they	Have all the power of disposal	Over it	Reaches it	Our command	By night
أَوْ	نَهَارًا	فَجَعَلْنَاهَا	حَصِيدًا	كَأَنَّ	لَمْ
aw	naharan	fajaAAalnaha	haseedan	kaan	lam
or	By day	We make it	Like a clean mown harvest	As if	not
تَغْنَنَ	بِالْأَمْسِ	كَذَلِكَ	نُفَصِّلُ	الْآيَاتِ	لِقَوْمٍ
taghna	bial-amsi	kathalika	nufassilu	al-ayati	liqawmin
It had flourished	Yesterday	thus	We explain in detail	The verses	For the principle
					يَتَفَكَّرُونَ
					yatafakkaroo
					na
					Who reflect

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا فِي أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ
 بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ
 الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَأَزْيَنْتَ وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنْهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا
 أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنَّ لَمْ تَغْنَبِ
 بِالْأَمْسِ ^ج كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ^س

24. Innama mathalu alhayati alddunya kama-in anzalnahu mina alssama-i faikhtalata bihi nabatu al-ardi mimma ya/kulu alnnasu waal-anAAamu hatta itha akhathati al-ardu zukhrufaha waizzayyanat wathanna ahluha annahum qadiroona AAalayha ataha amruna laylan aw naharan fajaAAalnaha haseedan kaan lam taghna bial-amsi kathalika nufassilu al-ayati liqawmin yatafakkaroo

Verily the likeness of (this) worldly life is as the water (rain) which We send down from the sky, so by it arises the intermingled produce of the earth of

which men and cattle eat until when the earth is clad with its adornments and is beautified, and its people think that they have all the powers of disposal over it, Our Command reaches it by night or by day and We make it like a clean-mown harvest, as if it had not flourished yesterday! Thus do We explain the *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, laws, etc.) in detail for the people who reflect

وَاللَّهُ	يَدْعُو	إِلَى	دَارِ	السَّلَامِ	وَيَهْدِي
WaAllahu	yadAAoo	ila	dari	alssalami	wayahdee
And Allah	Calls	to	The home	(of) peace	And guides
مَنْ	يَشَاءُ	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	
man	yashao	ila	siratin	mustaqeemin	
whom	He wills	To	path	The straight	

وَاللَّهُ يَدْعُوًا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ



25. WaAllahu yadAAoo ila dari alssalami wayahdee man yashao ila siratin mustaqeemin

Allâh calls to the home of peace (i.e. Paradise, by accepting Allâh's religion of Islâmic Monotheism and by doing righteous good deeds and abstaining from polytheism and evil deeds) and guides whom He wills to a Straight Path

لِّلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	الْحُسْنَى	وَزِيَادَةً	وَلَا	يَرَهُقُ
Lillatheena	ahsanoo	alhusna	waziyadatun	wala	yarhaqu
For those who	Have done good	(is)the best	And even more	neither	Shall cover
وَجُوهَهُمْ	قَتْرٌ	وَلَا	ذِلَّةٌ	أَوْلِيكَ	أَصْحَابُ
wujoohahum	qatarun	wala	thillatun	ola-ika	as-habu
Their faces	Dust	Nor	Humiliating disgrace	They (are)	The dwellers
الْجَنَّةِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ		
aljannati	hum	feeha	khalidoona		
Of paradise	they	therein	Will abide forever		

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرَهُقُ وَجُوهَهُمْ قَتْرٌ وَلَا

ذِلَّةٌ أَوْلِيكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

26. Lillatheena ahsanoo alhusna waziyadatun wala yarhaqu wujoohahum qatarun wala thillatun ola-ika as-habu aljannati hum feeha khalidoona

For those who have done good is the best (reward, i.e. Paradise) and even more (i.e. having the honour of glancing at the Countenance of Allâh swt)

Neither darkness nor dust nor any humiliating disgrace shall cover their faces. They are the dwellers of Paradise, they will abide therein forever

وَالَّذِينَ	كَسَبُوا	السَّيِّئَاتِ	جَزَاءَ	سَيِّئَةٍ	بِمِثْلِهَا
Waallatheena	kasaboo	alssayyi-ati	jazao	sayyi-atin	bimithliha
And those who	Have earned	Evil deeds	The recompense	(of) an evil deed	(is) the like thereof
وَتَرَهُمْ	ذِلَّةَ	مَا	لَهُمْ	مِنْ	اللَّهِ
watarhaquhum	thillatun	ma	lahum	mina	Allahi
And will cover them	Humiliating disgrace	Not	They will have	From	Allah
مِنْ	عَاصِمٍ	كَأَنَّمَا	أُغْشِيَتْ	وُجُوهُهُمْ	قِطْعًا
min	AAasimin	kaannama	oghshiyat	wujoohuhum	qitaAAan
Any	Defender	As if	Had been covered	There faces	With pieces
مِّنَ	اللَّيْلِ	مُظْلِمًا	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	النَّارِ
mina	allayli	muthliman	ola-ika	as-habu	alnnari
From	Night	The darkness(of)	They are	Dwellers	(of) The fire
هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ			
hum	feeha	khalidoona			
They	There in	Will abide forever			

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءَ سَيِّئَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرَهُمْ ذِلَّةَ مَا هُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ مُظْلِمًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

27. Waallatheena kasaboo alssayyi-ati jazao sayyi-atin bimithliha watarhaquhum thillatun ma lahum mina Allahi min AAasimin kaannama oghshiyat wujoohuhum qitaAAan mina allayli muthliman ola-ika as-habu alnnari hum feeha khalidoona

And those who have earned evil deeds, the recompense of an evil deed is the like thereof, and humiliating disgrace will cover them (their faces). No defender will they have from Allâh. Their faces will be covered, as it were, with pieces from the darkness of night. They are dwellers of the Fire, they will abide therein forever

وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	جَمِيعًا	ثُمَّ	نَقُولُ	لِلَّذِينَ
Wayawma	nahshuruhum	jameeAAan	thumma	naqoolu	lillatheena
And the day(when)	We shall gather them	Altogether	Then	We shall say	To those who
أَشْرَكُوا	مَكَانَكُمْ	أَنْتُمْ	وَشُرَكَاءِكُمْ	فَرَيْنَا	بَيْنَهُمْ
ashrakoo	makanakum	antum	washurakaok	fazayalna	baynahum

		um			
(between) them	Then we shall separate	and your partners	You	(Stop at) your place	Set partners in worship(with us)
تَعْبُدُونَ	إِيَّانَا	كُنْتُمْ	مَا	شُرَكَاءُ لَهُمْ	وَقَالَ
taAAbudoona	iyyana	kuntum	ma	shurakaohum	waqala
To worship	us	You used	(it was) not	Their partners	And shall say

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ
 وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ



28. Wayawma nahshuruhum jameeAAan thumma naqoolu lilla^heena ashrakoo
 makaⁿakum antum washuraka^okum fazayyalnaⁿ baynahum waqala shurakaohum ma
 kuntum iyyanaⁿ taAAbudoona

And the Day whereon We shall gather them all together, then We shall say to those who did set partners in worship with Us: "Stop at your place! You and your partners (whom you had worshipped in the worldly life)." then We shall separate them, and their (Allâh's so-called) partners shall say: "It was not us that you used to worship."

فَكَفَى	بِاللَّهِ	شَهِيدًا	بَيْنَنَا	وَبَيْنَكُمْ	إِنْ
Fakafa	biAllahi	shaheedan	baynana	wabaynakum	in
So sufficient is	Allah	For a witness	Between us	And (between) you	That
كُنَّا	عَنْ	عِبَادَتِكُمْ	لَغَافِلِينَ		
kunna	AAan	AAibadatikum	laghafilina		
We were	Of	Your worship	Indeed unaware		

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ



29. Fakafa biAllahi shaheedan baynanaⁿ wabaynakum in kunnaⁿ AAan AAibadatikum
 laghafilina

"So sufficient is Allâh for a witness between us and you, that We indeed knew nothing of your worship of us."

هُنَالِكَ	تَبْلُو	كُلُّ	نَفْسٍ	مَا	أَسْلَفَتْ
Hunaliika	tabloo	kullu	nafsin	ma	aslafat
There	Will know	every	person	What	He had done before
وَرُدُّوْا	إِلَى	اللَّهِ	مَوْلَاهُمْ	الْحَقُّ	وَضَلَّ
waruddoo	ila	Allahi	mawlahumu	alhaqqi	wadalla
And they will be brought back	To	Allah	Their Lord	rightful	And will vanish
عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَقْتَرُونَ		
AAanhum	ma	kanoo	yaftaroonaa		
From them	What	They used	To invent (false deities)		

هُنَالِكَ تَبْلُو كُلُّ نَفْسٍ مَا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ

الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

30. Hunaliika tabloo kullu nafsin ma aslafat waruddoo ila Allahi mawlahumu alhaqqi wadalla AAanhum ma kanoo yaftaroonaa

There! Every person will know (exactly) what (all) he had earned before, and they will be brought back to Allâh, their rightful Lord (*Maula*), and their invented false deities will vanish from them

Section 4

قُلْ	مَنْ	يَرْزُقُكُمْ	مَنْ	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
Qul	man	yarzuqukum	min	alssama-i	waal-ardi
Say	Who	Provides for you	From	The sky	And the earth
أَمَّنْ	يَمْلِكُ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَمَنْ	يُخْرِجُ
amman	yamliku	alssamAAa	waal-absara	waman	yukhriju
Or who	owns	Hearing	And sight	And who	Brings out
الْحَيِّ	مِنْ	الْمَيِّتِ	وَيُخْرِجُ	الْمَيِّتِ	مِنْ
alhayya	mina	almayyiti	wayukhriju	almayyita	mina
The leaving	From	The dead	And brings out	The dead	From
الْحَيِّ	وَمَنْ	يُدَبِّرُ	الْأَمْرَ	فَسَيَقُولُونَ	اللَّهُ
alhayyi	waman	yudabbiru	al-amra	fasayaqooloo na	Allahu
The leaving	And who	Disposes	The affairs	They will say	Allah
فَقُلْ	أَفَلَا	تَتَّقُونَ			
faqul	afala	tattaqoonaa			
Say	Will not then	You be afraid (of Allah's punishment)			

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ

وَالَّذِينَ بَصُرُوا مِنَ الْأَرْضِ وَمَنْ تُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْأَمْتِ وَتُخْرِجُ الْأَمْتِ مِنَ
الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

31. Qul man yazuqukum mina alssama-i waal-ardi amman yamliku alssamaAa waal-
absara waman yukhriju alhayya mina almayyiti wayukhriju almayyita mina alhayyi
waman yudabbiru al-amra fasayaqooloona Allahu faqul afala tattaqoona

Say (O Muhammad SAW): "Who provides for you from the sky and from the earth? Or who owns hearing and sight? And who brings out the living from the dead and brings out the dead from the living? And who disposes the affairs?" They will say: "Allâh." Say: "Will you not then be afraid of Allâh's Punishment (for setting up rivals in worship with Allâh)?"

فَذَلِكُمْ	اللَّهُ	رَبُّكُمْ	الْحَقُّ	فَمَاذَا	بَعْدَ
Fathalikumu	Allahu	Rabbukumu	alhaqqu	famatha	baAAda
Such is	Allah	Your Lord	rightful	So what else can there be	After
الْحَقُّ	إِلَّا	الضَّلَالُ	فَأَنَّى	تُصْرَفُونَ	
alhaqqi	illa	Alddalalu	faanna	tusrafoona	
That truth	save	error	How then	Are you turned away	

فَذَالِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ فَأَنَّى
تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

32. Fathalikumu Allahu rabbukumu alhaqqu famatha baAAda alhaqqi illa alddalalu
faanna tusrafoona

Such is Allâh, your Lord in truth. So after the truth, what else can there be, save error? How then are you turned away?

كَذَلِكَ	حَقَّتْ	كَلِمَتُ	رَبِّكَ	عَلَى	الَّذِينَ
Kathalika	haqqat	kalimatu	rabbika	AAala	alatheena
Thus	Is justified	The words	(of) your Lord	against	Those who
فَسَقُوا	أَنَّهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ		
fasaqoo	annahum	la	yu/minoona		
Rebel	That they	Will not	believe		

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

33. Kathalika haqqat kalimatu rabbika AAala allatheena fasaqoo annahum la yu/minoona

Thus is the Word of your Lord justified against those who rebel (disobey Allâh) that they will not believe (in the Oneness of Allâh and in Muhammad SAW as the Messenger of Allâh).

قُلْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَبْدَأُ
Qul	hal	min	shuraka-ikum	man	yabdao
say	is there ?	Of	Your partners	(one) that	originates
الْخَلْقِ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	قُلْ	اللَّهُ	يَبْدَأُ
alkhalqa	thumma	yuAAeeduhu	quli	Allahu	yabdao
The creation	Then	Repeats it	say	Allah	Originates
الْخَلْقِ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	فَأَنى	تُؤَفِّكُونَ	
alkhalqa	thumma	yuAAeeduhu	faanna	tu/fakoona	
The creation	then	He repeats it	then how	Are you deluded away (from the truth)	

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ

يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنى تُوَفِّكُونَ

34. Qul hal min shuraka-ikum man yabdao alkhalqa thumma yuAAeeduhu quli Allahu yabdao alkhalqa thumma yuAAeeduhu faanna tu/fakoona

Say: "Is there of your (Allâh's so-called) partners one that originates the creation and then repeats it?" Say: "Allâh originates the creation and then He repeats it. Then how are you deluded away (from the truth)?"

قُلْ	هَلْ	مِنْ	شُرَكَائِكُمْ	مَنْ	يَهْدِي
Qul	hal	min	shuraka-ikum	man	Yahdee
say	Is there	Of	Your partners	(one) that	guides
إِلَى	الْحَقِّ	قُلْ	اللَّهُ	يَهْدِي	لِلْحَقِّ
ila	alhaqqi	quli	Allahu	Yahdee	Lilhaqqi
To	The truth	Say	(it is) Allah	Who guides	To the truth
أَفَمَنْ	يَهْدِي	إِلَى	الْحَقِّ	أَحَقُّ	أَنْ
afaman	yahdee	ila	alhaqqi	ahaqqu	an
Is then he who	guides	To	The truth	More worthy	To be
يَتَّبِعَ	أَمَّنْ	لَا	يَهْدِي	إِلَّا	أَنْ
yuttabaAAa	amman	la	yahiddee	illa	an
followed	Or he who	Not	Finds guidance	unless	that
يُهْدَى	فَمَا	لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ	
yuhda	fama	lakum	kayfa	tahkumoon	
He is guided	Then what	(is) the matter with you	How	You judge	

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ
 أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ
 يَهْدِي ^ص فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

35. Qul hal min shuraka-ikum man yahdee ila alhaqqi quli Allahu yahdee lilhaqqi afaman yahdee ila alhaqqi ahaqqu an yuttabaAAa amman la yahiddee illa an yuhda fama lakum kayfa tahkumoon

Say: "Is there of your (Allâh's so-called) partners one that guides to the truth?"
 Say: "It is Allâh Who guides to the truth. Is then He, Who gives guidance to the truth, more worthy to be followed, or he who finds not guidance (himself) unless he is guided? Then, what is the matter with you? How judge you?"

وَمَا	يَتَّبِعُ	أَكْثَرُهُمْ	إِلَّا	ظَنًّا	إِنَّ
Wama	yattabiAAu	aktharuhum	illa	thannan	inna
And not	follow	Most of them	But	conjecture	Certainly
الظَّنَّ	لَا	يُغْنِي	مِنْ	الْحَقِّ	شَيْئًا
alththanna	la	yughnee	mina	alhaqqi	shay-an
Conjecture	not	Can avail	against	The turth	Any thing
إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَفْعَلُونَ	
inna	Allaha	AAaleemun	bima	yafAAaloona	
surely	Allah	(is) all aware	Of what	They do	

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ
 اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

36. Wama yattabiAAu aktharuhum illa thannan inna alththanna la yughnee mina alhaqqi shay-an inna Allaha AAaleemun bima yafAAaloona

And most of them follow nothing but conjecture. Certainly, conjecture can be of no avail against the truth. Surely, Allâh is All-Aware of what they do.

وَمَا	كَانَ	هَذَا	الْقُرْآنُ	أَنْ	يُفْتَرَى
Wama	kana	hatha	alqur-anu	an	yuftara
And not	is	This	Quran	Such as	Could ever be produced
مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِنْ	تَصْدِيقِ	الَّذِي
min	dooni	Allahi	walakin	Tasdeeqa	allathee
by	Other then	Allah	But (it is)	A confirmation of	Which (was)
بَيْنَ يَدَيْهِ	وَتَفْصِيلٍ	الْكِتَابِ	لَا	رَيْبَ	فِيهِ
Bayna	watafseela	alkitabi	la	rayba	feehi

					yadayhi
Where in	doubt	(there is) no	(of) the book	And a full explanation	Before it
			الْعَالَمِينَ	رَبِّ	مِنْ
			alAAalameen a	rabbi	min
			(of) the worlds	The Lord	From

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

37. Wama kana hatha alqur-anu an yuf tara min dooni Allahi walakin tasdeeqa allathee bayna yadayhi watafseela alkitabi la rayba feehi min rabbi alAAalameena

And this Qur'an is not such as could ever be produced by other than Allâh (Lord of the heavens and the earth), but it is a confirmation of (the revelation) which was before it [i.e. the Taurât (Torah), and the Injeel (Gospel), etc.], and a full explanation of the Book (i.e. laws and orders, etc, decreed for mankind) - wherein there is no doubt from the the Lord of the 'Alamîn (mankind, jinns, and all that exists).

بِسُورَةٍ	فَاتُوا	قُلْ	اِفْتَرَاهُ	يَقُولُونَ	أَمْ
bisooratin	fa/too	qul	iftarahu	yaqooloona	Am
A surah	So bring	say	He (Mohammad) has forged it	Do they say	or
اللَّهِ	مِنْ دُونِ	اسْتَطَعْتُمْ	مَنْ	وَادْعُوا	مِثْلِهِ
Allahi	min dooni	istataAAatum	mani	waodAAoo	mithlihi
Allah	Besides	You can	whomsoever	And call upon	like unto it
			صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ
			sadiqeena	Kuntum	in
			turthful	You are	if

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَاتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنْ
اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

38. Am yaqooloona iftarahu qul fa/too bisooratin mithlihi waodAAoo mani istataAAatum min dooni Allahi in kuntum sadiqeena

Or do they say: "He (Muhammad SAW) has forged it?" Say: "Bring then a Sûrah (chapter) like unto it, and call upon whomsoever you can, besides

Allâh, if you are truthful!"

بَلْ	كَذَّبُوا	بِمَا	لَمْ	يُحِيطُوا	بِعِلْمِهِ
Bal	kaththaboo	bima	lam	yuheetoo	biAAilmih
nay	They have denied	what	not	They could comprehend	The knowledge there of
وَلَمَّا	يَأْتِيهِمْ	تَأْوِيلُهُ	كَذَلِكَ	كَذَّبَ	الَّذِينَ
walamma	ya/tihim	ta/weeluhu	kathalika	kaththaba	allatheena
And not yet	Has come unto them	The interpretation where of	thus	Did deny	those
مِنْ قَبْلِهِمْ	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ
Min qablihim	Faonthur	kayfa	kana	AAaqibatu	alththalimeena
Before them	Then see	how	was	The end	(of) the wrong doers

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ ۖ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ ۚ كَذَلِكَ
كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ

الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

39. Bal kaththaboo bima lam yuheetoo biAAilmih walamma ya/tihim ta/weeluhu kathalika kaththaba allatheena min qablihim faonthur kayfa kana AAaqibatu alththalimeena

Nay, they deny that; the knowledge whereof they could not compass and whereof the interpretation has not yet come unto them. Thus those before them did deny. Then see what was the end of the *Zâlimûn* (polytheists and wrong-doers, etc.)!

مَنْ	وَمِنْهُمْ	بِهِ	يُؤْمِنُ	مَنْ	وَمِنْهُمْ
man	waminhum	bihi	yu/minu	man	Waminhum
(There are) some who	And of them	There in	believe	(there are) some who	And of them
بِالْمُفْسِدِينَ	أَعْلَمُ	وَرَبِّكَ	بِهِ	يُؤْمِنُ	لَا
bialmufsideena	aAAlamu	warabbuka	bihi	yu/minu	la
Of the evil doers	(is) all aware	And your Lord	There in	believe	not

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ

بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

40. Waminhum man yu/minu bihi waminhum man la yu/minu bihi warabbuka aAAlamu

bialmufsideena

And of them there are some who believe therein, and of them there are some who believe not therein, and your Lord is All-Aware of the *Mufsidûn* (evil-doers, liars, etc.).

Section 5

وَأَنْتُمْ	عَمَلِي	لِي	فَقُلْ	كَذَّبُوكَ	وَإِنْ
walakum	AAamalee	lee	faqul	kaththabooka	Wa-in
And for you	(are) my deeds	For me	say	They deny you	And if
وَأَنَا	أَعْمَلُ	مِمَّا	بَرِيئُونَ	أَنْتُمْ	عَمَلِكُمْ
waana	aAAamalu	mimma	baree-oonaa	antum	AAamalukum
And I	I do	Of what	(are) innocent	you	(are) your deeds
			تَعْمَلُونَ	مِمَّا	بَرِيءٌ
			taAAamaloona	mimma	baree-on
			You do	Of what	(am) innocent

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلِكُمْ أَنْتُمْ بَرِيئُونَ مِمَّا
أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

41. Wa-in kaththabooka faqul lee AAamalee walakum AAamalukum antum baree-oonaa mimma aAAamalu waana baree-on mimma taAAamaloona

And if they belie you, say: "For me are my deeds and for you are your deeds! You are innocent of what I do, and I am innocent of what you do!"

تُسْمِعُ	أَفَأَنْتَ	إِلَيْكَ	يَسْتَمِعُونَ	مَنْ	وَمِنْهُمْ
tusmiAAu	afaanta	ilayka	yastamiAAoona	man	Waminhum
Make to hear	But can you	To you	listen	(are) some who	And among them
	يَعْقِلُونَ	لَا	كَانُوا	وَلَوْ	الصُّمُّ
	yaAAaqiloona	la	kanoo	walaw	alssumma
	They comprehend	Not	(were)	Even though	The deaf

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا لَا
يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

42. Waminhum man yastamiAAoona ilayka afaanta tusmiAAu alssumma walaw kanoo la yaAAaqiloona

And among them are some who listen to you, but can you make the deaf to hear, even though they apprehend not?

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَنْظُرُ	إِلَيْكَ	أَفَأَنْتَ	تَهْدِي
------------	------	----------	----------	------------	---------

tahdee	afaanta	ilayka	yanthuru	man	Waminhum
guide	But can you	At you	look	(are) some who	And among them
وَلَوْ كَانُوا كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ					
	Yubsiroona	la	kanoo	walaw	alAAumya
	They see	Not	They were	Even though	The blind

وَمِنْهُمْ مَّن يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا لَا

يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

43. Waminhum man yanthuru ilayka afaanta tahdee alAAumya walaw kanoo la yubsiroona

And among them are some who look at you, but can you guide the blind, even though they see not?

إِنَّ	اللَّهِ	لَا	يُظْلِمُ	النَّاسَ	شَيْئًا
Inna	Allaha	la	yathlimu	alnnasa	shay-an
truly	Allah	not	wrongs	mankind	In aught
وَلَكِنَّ	النَّاسَ	أَنْفُسَهُمْ	يُظْلِمُونَ		
walakinna	alnnasa	anfusahum	yathlimoona		
But	mankind	Themselves	wrong		

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

﴿٤٤﴾

44. Inna Allaha la yathlimu alnnasa shay-an walakinna alnnasa anfusahum yathlimoona

Truly! Allâh wrongs not mankind in aught; but mankind wrong themselves.

وَيَوْمَ	يَحْشُرُهُمْ	كَأَن	لَمْ	يَلْبَثُوا	إِلَّا
Wayawma	yahshuruhum	kaan	lam	yalbathoo	illa
And on the day (when)	He shall gather them together	As if	Had not	They stayed	but
سَاعَةً	مِّنَ	النَّهَارِ	يَتَعَارَفُونَ	بَيْنَهُمْ	قَدْ
saAAatan	mina	alnnahari	yataAAarafaona	baynahum	qad
An hour	of	A day	They will recognise	Each other	indeed
خَسِرَ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِلِقَاءِ	اللَّهِ	وَمَا
Khasira	allatheena	kaththaboo	biliqa-i	Allahi	wama
Will be ruined	Thouse who	Denied	The meeting with	Allah	And not

				مُهْتَدِينَ	كَانُوا
				muhtadeena	kanoo
				guided	They were

وَيَوْمَ تَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ
بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

45. Wayawma yahshuruhum kaan lam yalbathoo illa saAAtan mina alnnaḥari yataAAarafoona baynahum qad khasira allatheena kaththaboo biliqa-i Allāhi wama kanoo muhtadeena

And on the Day when He shall gather (resurrect) them together, (it will be) as if they had not stayed (in the life of this world and graves, etc.) but an hour of a day. They will recognise each other. Ruined indeed will be those who denied the meeting with Allāh, and were not guided

وَأَمَّا	نُرِيَنَّكَ	بَعْضَ	الَّذِي	نَعِدُهُمْ	أَوْ
Wa-imma	Nuriyannaka	baAAda	allathee	naAAiduhum	aw
whether	We show you	Some (of)	what	We promise them	or
نَتَوَفِّيَنَّكَ	فَالِإِنَّا	مَرَجِعُهُمْ	ثُمَّ	اللَّهُ	شَهِيدٌ
natawaffayannaka	fa-ilayna	marjiAAuhum	thumma	Allahu	shaheedun
We cause you to die	Then unto us	(is) their returns	then	Allah	(is) witness
عَلَى	مَا	يَفْعَلُونَ			
AAala	ma	yafAAaloona			
Over	What	They use to do			

وَأَمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرَجِعُهُمْ
ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

46. Wa-imma nuriyannaka baAAda allathee naAAiduhum aw natawaffayannaka fa-ilayna marjiAAuhum thumma Allāhu shaheedun AAala ma yafAAaloona

Whether We show you (in your lifetime, O Muhammad SAW) some of what We promise them (the torment), - or We cause you to die, - still unto Us is their return, and moreover Allāh is Witness over what they used to do.

وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	رَّسُولٍ	فَإِذَا	جَاءَ	رَسُولُهُمْ
Walikulli	ommatin	Rasoolun	fa-itha	jaa	rasooluhum
And for every	nation	(there is a) messenger	So When	comes	Their messenger
قَضَىٰ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ	وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ
qudiya	baynahum	Bialqisti	wahum	la	yuthlamoona
The matter	Between	With justice	And they	Wil not	Be wronged

				them	will be judged
--	--	--	--	------	----------------

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ

وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

47. Walikulli ommatin rasoolun fa-itha jaa rasooluhum qudiya baynahum bialqisti wahum la yuthlamoon

And for every Ummah (a community or a nation), there is a Messenger; when their Messenger comes, the matter will be judged between them with justice, and they will not be wronged

وَيَقُولُونَ	مَتَى	هَذَا	الْوَعْدُ	إِنْ	كُنْتُمْ
Wayaqooloo na	mata	hatha	alwaAAadu	in	kuntum
And they say	When will	this	Promise be	If	You
صَادِقِينَ					
sadiqeena					
Speak the truth					

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

48. Wayaqooloon mata hatha alwaAAadu in kuntum sadiqeena

And they say: "When will be this promise (the torment or the Day of Resurrection), - if you speak the truth?"

قُلْ	لَا	أَمْلِكُ	لِنَفْسِي	ضَرًّا	وَلَا
Qul	la	amliku	linafsee	darran	wala
say	Not	I have prower over	(for) myself	Any harm	nor
نَفْعًا	إِلَّا	مَا	شَاءَ	اللَّهُ	لِكُلِّ
nafAAan	illa	ma	shaa	Allahu	likulli
profit	except	what	May will	Allah	For every
أُمَّةٍ	أَجَلٌ	إِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	فَلَا
Ommatin	ajalun	itha	jaa	ajaluhum	fala
nation	(there is) a term	when	comes	Their term	Neither
يَسْتَأْخِرُونَ	سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَأْخِرُونَ		
yasta/khiroona	saAAatan	wala	yastaqdimoon		
Can they delay (it)	An hour	Nor	Can they advance (it)		

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ

أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا يَسْتَعْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ



49. Qul la amliku linafsee darran wala nafAAan illa ma shaa Allahu likulli ommatin ajalun itha jaa ajaluhum fala yasta/khiroona saAAatan wala yastaqdimoon

Say (O Muhammad SAW): "I have no power over any harm or profit to myself except what Allâh may will. For every *Ummah* (a community or a nation), there is a term appointed; when their term is reached, neither can they delay it nor can they advance it an hour (or a moment)." (*Tafsir Al-Qurtubî*).

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	أَتَاكُمْ	عَذَابُهُ	بَيَّاتًا
Qul	araaytum	in	atakum	AAathabuhu	bayatan
say	Have you thought	if	Should come to	His torment	By night
أَوْ	نَهَارًا	مَّاذَا	يَسْتَعْجِلُ	مِنْهُ	الْمُجْرِمُونَ
aw	naharan	matha	yastaAAjilu	minhu	almujrimoon
or	By day	Which (portion)	Would hasten on	thereof	The sinners

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ بَيَّاتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ

الْمُجْرِمُونَ

50. Qul araaytum in atakum AAathabuhu bayatan aw naharan matha yastaAAjilu minhu almujrmoon

Say: "Tell me, - if His torment should come to you by night or by day, - which portion thereof would the *Mujrimûn* (disbelievers, polytheists, sinners, criminals) hasten on ?"

أَنْتُمْ	إِذَا مَا	وَقَعَ	أَمَنْتُمْ	بِهِ	الآنَ
Athumma	ltha ma	waqaAAa	amantum	bihi	al-ana
Is it then	When	It has actually befallen	You will believe	In it	Is it now
وَقَدْ كُنْتُمْ	بِهِ	تَسْتَعْجِلُونَ			
waqad kuntum	bihi	tastaAAjiloon			
And you used to	it	hasten			

أَنْتُمْ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنْتُمْ بِهِ ءَأَلَّعْنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ



51. Athumma itha ma waqaAAa amantum bihi al-ana waqad kuntum bihi tastaAAjiloona

Is it then, that when it has actually befallen, that you will believe in it? What! Now (you believe)? And you used (aforetime) to hasten it on!"

ثُمَّ	قِيلَ	لِلَّذِينَ	ظَلَمُوا	ذُوقُوا	عَذَابَ
Thumma	qeela	lillatheena	thalamoo	thooqoo	AAathaba
Then	it will be said	To those who	Wronged themselves	Tasete you	torment
الْخُلْدِ	هَلْ	تُجْزَوْنَ	إِلَّا	بِمَا	كُنْتُمْ
alkhuldi	hal	tujzawna	illa	bima	kuntum
The everlasting	are	You recompensed	save	what	You used to
تَكْسِبُونَ					
taksiboona					
earn					

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

52. Thumma qeela lillatheena thalamoo thooqoo AAathaba alkhuldi hal tujzawna illa bima kuntum taksiboona

Then it will be said to them who wronged themselves: "Taste you the everlasting torment! Are you recompensed (ought) save what you used to earn?"

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ	أَحَقُّ	هُوَ	قُلْ	إِي	وَرَبِّي
Wayastanbi-onaka	ahaqqun	huwa	qul	ee	warabee
And they ask you to inform them	Is true	it	say	yes	By my lord
إِنَّهُ	لِحَقِّ	وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	
innahu	lahaqqun	wama	antum	bimuAAjizeena	
Verily it is	The very truth	And can not	you	Escape from it	

﴿٥٣﴾ وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لِحَقِّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

53. Wayastanbi-onaka ahaqqun huwa qul ee warabee innahu lahaqqun wama antum bimuAAjizeena

And they ask you (O Muhammad SAW) to inform them (saying): "Is it true (i.e. the torment and the establishment of the Hour; - the Day of Resurrection)?"

Say: "Yes! By my Lord! It is the very truth! and you cannot escape from it!"

Section 6

وَلَوْ	أَنَّ	لِكُلِّ	نَفْسٍ	ظَلَمَتْ	مَا
Walaw	anna	likulli	nafsin	thalamat	ma
And if (there)would be	(that)	For every	person	Who had wronged	(all) that is
فِي	الْأَرْضِ	لَا فِتْدَتُ	بِهِ	وَأَسْرَوْا	النَّدَامَةَ
fee	al-ardi	laiftadat	bihi	waasarroo	alnnadamata
on	The earth	And sought to ransom yourself	There with	And they would feel their hearts	Regret
لَمَّا	رَأَوْا	الْعَذَابَ	وَقُضِيَ	بَيْنَهُمْ	بِالْقِسْطِ
lamma	raawoo	alAAathaba	waqudiya	baynahum	bialqisti
when	They see	The Torment	But it will be judged	(between them)	With justice
وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ			
wahum	la	yuthlamoon			
And they	Not	They will be wronged			

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ^ق وَأَسْرَوْا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ ^ص وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ^ج وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ

54. Walaw anna likulli nafsin thalamat ma fee al-ardi laiftadat bihi waasarroo alnnadamata lamma raawoo alAAathaba waqudiya baynahum bialqisti wahum la yuthlamoon

And if every person who had wronged (by disbelieving in Allâh and by worshipping others besides Allâh), possessed all that is on earth, and sought to ransom himself therewith (it will not be accepted), and they would feel in their hearts regret when they see the torment, and they will be judged with justice, and no wrong will be done unto them. □

أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ
Ala	inna	lillahi	ma	fee	alssamawati
No doubt	Surely	(belongs) to Allah	(all) that	(is) in	The heavens
وَالْأَرْضِ	أَلَا	إِنَّ	وَعْدَ	اللَّهِ	حَقٌّ
waal-ardi	ala	inna	waAAda	Allahi	haqqun
And the earth	No doubt	surely	Promise	Allah's	(is) true
وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ		
walakinna	aktharahum	la	yaAalamoon		
But	Most of them	Not	Know		

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ^{قُلْ} أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

55. Alā inna lillāhi mā fee alssamawāti waal-ardi alā inna waAda Allāhi haqqun walakinna aktharahum la yaAlamoona

No doubt, surely, all that is in the heavens and the earth belongs to Allāh. No doubt, surely, Allāh's Promise is true. But most of them know not.

هُوَ	يُحْيِي	وَيَمِيتُ	وَالِيهِ	تُرْجَعُونَ
Huwa	yuhyee	wayumeetu	wa-ilayhi	turjaAaona
(it is) He	Who gives life	And causes death	And to him	You shall be returned

هُوَ يُحْيِي ۚ وَيَمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

56. Huwa yuhyee wayumeetu wa-ilayhi turjaAaona

It is He Who gives life, and causes death, and to Him you (all) shall return.

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ	جَاءَتْكُمْ	مَوْعِظَةٌ	مِّنْ
Ya ayyuha	alnnasu	qad	jaatkum	mawAAithatun	min
O	Mankind	verily	Has to come	A good advice	from
رَبِّكُمْ	وَشِفَاءٌ	لِّمَا	فِي	الصُّدُورِ	وَهُدًى
rabbikum	washifaon	lima	fee	alssudoori	wahudan
Your Lord	And healing	For that	(is) in	(Your) breasts	And a guidance
وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ				
warahmatun	lilmu/mineena				
And a mercy	For the believers				

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِّمَا فِي

الصُّدُورِ وَهَدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

57. Ya ayyuha alnnasu qad jaatkum mawAAithatun min rabbikum washifaon lima fee alssudoori wahudatan warahmatun lilmu/mineena

O mankind! There has come to you a good advice from your Lord (i.e. the Qur'an, ordering all that is good and forbidding all that is evil), and a healing for that (disease of ignorance, doubt, hypocrisy and differences, etc.) in your breasts, - a guidance and a mercy (explaining lawful and unlawful things, etc.) for the believers.

قُلْ	بِفَضْلِ	اللَّهِ	وَبِرَحْمَتِهِ	فَبِذَلِكَ	فَلْيَفْرَحُوا
Qul	bifadli	Allahi	wabirahmatih i	fabithalika	falyafrahoo
Say	In the bounty	(Of) Allah	And in his mercy	There in	Let them rejoice
هُوَ	خَيْرٌ	مِّمَّا	يَجْمَعُونَ		
huwa	khayrun	mimma	yajmaAAoon a		
That	(is) better	Than what	They amass		

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا

تَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

58. Qul bifadli Allāhi wabirahmatih fabithalika falyafrahoo huwa khayrun mimma yajmaAAoona

Say: "In the Bounty of Allāh, and in His Mercy (i.e. Islām and the Qur'ān); - therein let them rejoice." That is better than what (the wealth) they amass.

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	مَا	أَنْزَلَ	اللَّهُ	لَكُمْ
Qul	araaytum	ma	anzala	Allahu	lakum
say	Have you seen?	what	Has sent down	Allah	To you
مِّنْ	رِّزْقٍ	فَجَعَلْتُمْ	مِّنْهُ	حَرَامًا	وَحَلَالًا
min	rizqin	fajaAAaltum	minhu	haraman	wahalalan
(from)	provision	And you have made	Of it	unlawful	And lawful
قُلْ	اللَّهُ	أَذِنَ	لَكُمْ	أَمْ	عَلَى
qul	allahu	athina	lakum	am	AAala
Say	Has Allah	permitted	(to) you	or	against
اللَّهُ	تَفْتَرُونَ				
Allahi	taftaroon				
Allah	Do you invent a lie				

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا

وَحَلَالًا قُلْ ءَآللهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

59. Qul araaytum ma anzala Allāhu lakum min rizqin fajaAAaltum minhu haraman wahalalan qul allahu athina lakum am AAala Allāhi taftaroon

Say (O Muhammad SAW to these polytheists): "Tell me, what provision Allāh has sent down to you! And you have made of it lawful and unlawful." Say (O Muhammad SAW): "Has Allāh permitted you (to do so), or do you invent a lie against Allāh?"

وَمَا	ظَنَّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهِ
Wama	Thannu	allatheena	yaftaroonu	AAala	Allahi
And what	think	Those who	invent	against	Allah
الْكَذِبِ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَذُو
alkathiba	yawma	alqiyamati	inna	Allaha	lathoo
A lie	On the day	(of) resurrection	truely	Allah	(is) full
فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا
fadlin	AAala	alnnasi	walakinna	aktharahum	la
(of) bounty	To	mankind	But	Most of them	not
يَشْكُرُونَ					
					yashkuroona
					They give thanks

وَمَا ظَنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ



60. Wama thannu allatheena yaftaroonu AAala Allahi alkathiba yawma alqiyamati inna Allaha lathoo fadlin AAala alnnasi walakinna aktharahum la yashkuroona

And what think those who invent lies against Allâh, on the Day of Resurrection? [i.e. Do they think that they will be forgiven and excused! Nay, they will have an eternal punishment in the Fire of Hell]. Truly, Allâh is full of Bounty to mankind, but most of them are ungrateful.

Section 7

وَمَا	تَكُونُ	فِي	شَأْنٍ	وَمَا	تَتْلُو
Wama	takoonu	fee	sha/nin	wama	tatloo
And what	You may be	(in)	doing	And what	You may be
ever	ever				
مِنْهُ	مِنْ	قُرْآنٍ	وَلَا	تَعْمَلُونَ	مِنْ
minhu	min	qur-anin	wala	taAAamaloona	min
(from it)	From	The Quran	And not	Your doing	any
عَمَلٍ	إِلَّا	كُنَّا	عَلَيْكُمْ	شُهَدَاءَ	إِذْ
AAamalin	illa	kunna	AAalaykum	shuhoodan	ith
deed	but	We are	Over you	witness	when
تُفِيضُونَ	فِيهِ	وَمَا	يَعْرَبُ	عَنْ	رَبِّكَ
Tufeedoona	feehi	wama	yaAAazubu	AAaan	rabbika
Your doing	it	And nothing	(is) hidden	from	Your Lord
مِنْ	مِثْقَالِ	ذَرَّةٍ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا
min	mithqali	tharratin	fee	al-ardi	wala
of	The weight	(of) an atom	On	The earth	nor
فِي	السَّمَاءِ	وَلَا	أَصْغَرَ	مِنْ	ذَلِكَ
fee	alssama-i	wala	asghara	min	thalika
in	The heaven	Nor what	(is) less	than	that

وَلَا	أَكْبَرَ	إِلَّا	فِي	كِتَابٍ	مُبِينٍ
wala	akbara	illa	fee	kitabin	mubeenun
Nor what	(is) greater (than that)	but	(is) in	record	A clear

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ
عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ
رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

61. Wama takoonu fee sha/nin wama tatloo minhu min qur-anin wala taAAamaloona min
AAamalin illa kunna AAalaykum shuhoodan ith tufeedoona feehi wama yaAAazubu
AAan rabbika min mithqali tharratin fee al-ardī wala fee alssama-i wala asghara min
thalika wala akbara illa fee kitabin mubeenun

Whatever you (O Muhammad SAW) may be doing, and whatever portion you may be reciting from the Qur'ân, - and whatever deed you (mankind) may be doing (good or evil), We are Witness thereof, when you are doing it. And nothing is hidden from your Lord (so much as) the weight of an atom (or small ant) on the earth or in the heaven. Not what is less than that or what is greater than that but is (written) in a Clear Record. (Tafsir At-Tabarî. Vol.11, Page 129).

أَلَا	إِنَّ	أَوْلِيَاءَ	اللَّهِ	لَا	خَوْفٌ
Ala	inna	awliyaa	Allahi	la	khawfun
No doubt	verily	The friends	(of) Allah	(there is) no	fear
عَلَيْهِمْ	وَلَا	هُمْ	يَحْزَنُونَ		
AAalayhim	wala	hum	yahzanoona		
Upon them	nor	Shall they	grieve		

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

62. Ala inna awliyaa Allahi la khawfun AAalayhim wala hum yahzanoona

No doubt! Verily, the *Auliyâ'* of Allâh [i.e. those who believe in the Oneness of Allâh and fear Allâh much (abstain from all kinds of sins and evil deeds which he has forbidden), and love Allâh much (perform all kinds of good deeds which He has ordained)], no fear shall come upon them nor shall they grieve[□],

الَّذِينَ	آمَنُوا	وَكَانُوا	يَتَّقُونَ
Allatheena	amanoo	wakanoo	Yattaqoona
Those who	Believed (in the oneness of Allah)	And used to	Fear (Allah)

الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

63. Allatheena amanoo wakanoo yattaqoona

Those who believed (in the Oneness of Allâh - Islâmic Monotheism), and used to fear Allâh much (by abstaining from evil deeds and sins and by doing righteous deeds).

لَهُمْ	الْبُشْرَى	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَفِي
Lahumu	albushra	fee	alhayati	alddunya	wafee
For them	(are) glad tidings	in	The life	(of) the world	And in
الْآخِرَةِ	لَا	تَبْدِيلَ	لِكَلِمَاتِ	اللَّهِ	ذَلِكَ
al-akhirati	la	tabdeela	Likalimati	Allahi	thalika
The Hereafter	no	Change (can there be)	In the words	(of) Allah	This
هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ			
huwa	alfawzu	alAAatheemu			
It is	success	The supreme			

لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ

لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

64. Lahumu albushra fee alhayati alddunya wafee al-akhirati la tabdeela likalimati Allahi thalika huwa alfawzu alAAatheemu

For them are glad tidings, in the life of the present world^l (i.e. righteous deeds seen by the person himself or shown to others), and in the Hereafter. No change can there be in the Words of Allâh, this is indeed the supreme success.

وَلَا	يَحْزَنُكَ	قَوْلُهُمْ	إِنَّ	الْعِزَّةَ	لِلَّهِ
Wala	yahzunka	qawluhum	inna	alAAizzata	lillahi
And let not	Grieve you	Their speech	Verily	Power and honour	Belongs to Allah
جَمِيعًا	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ		
jameeAAan	huwa	alssameeAAu	alAAaleemu		
All	He	(is) the All Hearer	The All knower		

وَلَا تَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ



65. **Wala yahzunka qawluhum inna alAAizzata lillahi jameeAAan huwa alssameeAAu alAAaleemu**

And let not their speech grieve you (O Muhammad SAW), for all power and honour belong to Allâh. He is the All-Hearer, the All-Knower

أَلَا	إِنَّ	لِلَّهِ	مَنْ	فِي	السَّمَاوَاتِ
Ala	inna	lillahi	man	fee	alssamawati
No doubt	Verily	To Allah belongs	Whomsoever	(is) in	The heavens
وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	يَتَّبِعُ	الَّذِينَ
waman	fee	al-ardi	wama	yattabiAAu	allatheena
And whosoever	(is) in	The earth	And not	follow	Those who
يَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	شُرَكَاءَ	إِنْ	يَتَّبِعُونَ
yadAAoona	min dooni	Allahi	shurakaa	in	yattabiAAoona
invoke	Besides	Allah	The partners	not	They follow
إِلَّا	الظَّنَّ	وَأَنْ	هُمْ	إِلَّا	يَخْرُصُونَ
illa	alththanna	wa-in	hum	illa	yakhrusoona
but	A conjecture	And not	They	but	Invent lies

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ
الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ
إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

66. **Ala inna lillahi man fee alssamawati waman fee al-ardi wama yattabiAAu allatheena yadAAoona min dooni Allahi shurakaa in yattabiAAoona illa alththanna wa-in hum illa yakhrusoona**

No doubt! Verily, to Allâh belongs whosoever is in the heavens and whosoever is in the earth. And those who worship and invoke others besides Allâh, in fact they follow not the (Allâh's so-called) partners, they follow only a conjecture and they only invent lies.

هُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	لِتَسْكُنُوا
Huwa	allathee	jaAAala	lakumu	allayla	litaskunoo
He (it is)	Who	Has appointed	For you	The night	That you may rest
فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
feehi	waalnahara	mubsiran	inna	fee	thalika

this	in	verily	To make things visible (to you)	And the day	therein
لَايَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ					
			yasmaAAoon a	liqawmin	laayatin
			Who listen	For a people	(are) signs

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لَيْلًا لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ

فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

67. Huwa allathee jaAAala lakumu allayla litaskunoo feehi waalnnahara mubshiran inna fee thalika laayatin liqawmin yasmaAAoona

He it is Who has appointed for you the night that you may rest therein, and the day to make things visible (to you). Verily, in this are Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for a people who listen (i.e. those who think deeply).

قَالُوا	اتَّخَذَ	اللَّهُ	وَلَدًا	سُبْحَانَهُ	هُوَ
Qaloo	ittakhatha	Allahu	waladan	subhanahu	huwa
They say (jews, Christians and Pagans)	has begotten	Allah	A son (children)	Glory is to Him!	He
الْغَنِيِّ	لَهُ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَا
alghaniyyu	lahu	ma	fee	alssamawati	wama
(is) all rich	His is	All that	(is) in	The heavens	And (all) that
فِي	الْأَرْضِ	إِنْ	عِنْدَكُمْ	مِّنْ	سُلْطَانٍ
fee	al-ardi	In	AAindakum	min	sultanin
(is) in	The earth	no	You have	(of)	warrant
بِهَذَا	أَتَقُولُونَ	عَلَى	اللَّهِ	مَا	لَا
bihatha	ataqooloona	AAala	Allahi	ma	la
For this	Do you say	against	Allah	what	not
تَعْلَمُونَ					
	taAAalamoona				
	You know				

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ هُوَ الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي

السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنَّ عِنْدَكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ بِهَذَا

﴿٦٨﴾ اتَّقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

68. Qaloo ittakhathu Allahu waladan subhanahu huwa alghaniyyu lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi in AAindakum min sultanin bihatha ataqooloona AAala Allahi ma la taAAlamoona

They (Jews, Christians and pagans) say: "Allâh has begotten a son (children)." Glory be to Him! He is Rich (Free of all wants). His is all that is in the heavens and all that is in the earth. No warrant you have for this. Do you say against Allâh what you know not. □

قُلْ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَفْتَرُونَ	عَلَى	اللَّهِ
Qul	inna	allatheena	yaftaroona	AAala	Allahi
Say	verily	Those who	invent	against	Allah
الْكَذِبِ	لَا	يُفْلِحُونَ			
alkathiba	la	yuflihoona			
lie	not	Will be successful			

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ



69. Qul inna allatheena yaftaroona AAala Allahi alkathiba la yuflihoona

Say: "Verily, those who invent lie against Allâh will never be successful" -

مَتَاعٌ	فِي	الدُّنْيَا	ثُمَّ	إِلَيْنَا	مَرْجِعُهُمْ
MataAAun	fee	alddunya	thumma	ilayna	marjiAAuhum
A brief enjoyment	in	(this) world	And then	Unto us	(will be) their return
ثُمَّ	نُذِيقُهُمْ	الْعَذَابَ	الشَّدِيدَ	بِمَا	كَانُوا
thumma	nutheequumu	alAAathaba	alshshadeeda	bima	kanoo
then	We shall make them taste	Torment	The severest	Because	They used to
يَكْفُرُونَ					
yakfuroona					
disbelieve					

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ

الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

70. MataAAun fee alddunya thumma ilayna marjiAAuhum thumma nutheequumu alAAathaba alshshadeeda bima kanoo yakfuroona

A brief enjoyment in this world! - and then unto Us will be their return, then We shall make them taste the severest torment because they used to disbelieve [in Allâh, belie His Messengers, deny and challenge His *Ayât* (proofs, signs, verses, etc.)].

Section8

وَأْتَلُ	عَلَيْهِمْ	نَبَأًا	نُوحٍ	إِذْ	قَالَ
Waotlu	AAalayhim	nabaa	noohin	ith	qala
And reciete	To them	The news	(of) noah	when	He said
لِقَوْمِهِ	يَا قَوْمِ	إِنْ	كَانَ	كَبُرَ	عَلَيْكُمْ
liqawmihi	ya qawmi	in	kana	kabura	AAalaykum
To his people	O my people	If	is	Hard	On you
مَّقَامِي	وَتَذَكِيرِي	بِآيَاتِ	اللَّهِ	فَعَلَى	اللَّهِ
maqamee	watathkeeree	bi-ayati	Allahi	faAAala	Allahi
My stay (with you)	And my reminding (you)	Of the signs	(of) Allah	Then in	Allah
تَوَكَّلْتُ	فَأَجْمِعُوا	أَمْرَكُمْ	وَشُرَكَاءَكُمُ	ثُمَّ	لَا
tawakkaltu	faajmiAAoo	amrakum	washurakaakum	thumma	la
I put my trust	So gather you	Your plot	And your partners	And	Not
يَكُنْ	أَمْرَكُمْ	عَلَيْكُمْ	غُمَّةٌ	ثُمَّ	أَقْضُوا
yakun	amrukum	AAalaykum	ghummatan	thumma	iqdoo
Let be	Your plot	For you	In doubt	then	Pass your sentence
إِلَيَّ	وَلَا	تُنظِرُونِ			
ilayya	wala	tunthirooni			
On me	And not	Give me respite			

﴿ وَأَتَلُّ عَلَيْهِمْ نَبَأًا نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَبْقَوْمِ إِنْ كَانَ كَبُرَ

عَلَيْكُمْ مَّقَامِي وَتَذَكِيرِي بِآيَاتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ

فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ

أَقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾

71. Waotlu AAalayhim nabaa noohin ith qala liqawmihi ya qawmi in kana kabura AAalaykum maqamee watathkeeree bi-ayati Allahi faAAala Allahi tawakkaltu faajmiAAoo amrakum washurakaakum thumma la yakun amrukum AAalaykum ghummatan thumma iqdoo ilayya wala tunthirooni

And recite to them the news of Nûh (Noah). When he said to his people: "O my people, if my stay (with you), and my reminding (you) of the *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allâh is hard on you, then I put my trust in Allâh. So devise your plot, you and your partners, and let

not your plot be in doubt for you. Then pass your sentence on me and give me no respite

فَإِنْ	تَوَلَّيْتُمْ	فَمَا	سَأَلْتُكُمْ	مِنْ	أَجْرٍ
Fa-in	tawallaytum	fama	saaltukum	min	ajrin
But if	You turn away	Then not	I have asked of you	Any	Reward
إِنْ	أَجْرِي	إِلَّا	عَلَى	اللَّهِ	وَأَمَرْتُ
in	ajriya	illa	AAala	Allahi	waomirtu
(is) not	My reward	but	on	Allah	And i have been commanded
أَنْ	أَكُونَ	مِنْ	الْمُسْلِمِينَ		
an	akoona	mina	almuslimeena		
to	be	of	The muslims		

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ
وَأَمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ

72. Fa-in tawallaytum fama saaltukum min ajrin in ajriya illa AAala Allahi waomirtu an akoona mina almuslimeena

"But if you turn away [from accepting my doctrine of Islâmic Monotheism, i.e. to worship none but Allâh], then no reward have I asked of you, my reward is only from Allâh, and I have been commanded to be one of the Muslims (those who submit to Allâh's Will)."

فَكَذَّبُوهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَمَنْ	مَعَهُ	فِي	الْفُلِكِ
Fakaththabohu	fanajjaynahu	waman	maAAahu	fee	alfulki
They denied in	So we delivered him	And those	With him	In	The ship
وَجَعَلْنَاهُمْ	خَلَائِفَ	وَأَعْرَقْنَا	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
wajaAAalnahum	khala-ifa	waaghraqna	allatheena	kaththaboo	bi-ayatina
And we made them	Generations replacing one after the another	While we drown	Those who	Denied	Our signs
فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُنذَرِينَ	
faonthur	kayfa	kana	AAaqibatu	almunthareena	
Then see	How	Was	The end	(of) those who were warned	

فَكَذَّبُوهُ فَجَعَلْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلَائِفَ

وَأَعْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذَرِينَ ^ط




73. Fakaththaboohu fanajjaynahu waman maAAahu fee alfulki wajaAAalnahum khalaifa waaghraqna allatheena kaththaboo bi-ayatina faonthur kayfa kana AAaqibatu almunthareena

They denied him, but We delivered him, and those with him in the ship, and We made them generations replacing one after another, while We drowned those who belied Our Ayât (proofs, evidences, lessons, signs, revelations, etc.). Then see what was the end of those who were warned.

قَوْمِهِمْ	إِلَى	رُسُلًا	مِنْ بَعْدِهِ	بَعَثْنَا	ثُمَّ
qawmihim	ila	rusulan	min baAAadihi	baAAathna	Thumma
Their people	to	Messengers	After him	We sent	then
بِمَا	لِيُؤْمِنُوا	كَانُوا	فَمَا	بِالْبَيِّنَاتِ	فَجَاءُواهُمْ
bima	liyu/minoo	kanoo	fama	bialbayyinati	fajaoohum
What	Believe	They would	But not	Clear proofs	They brought them
عَلَى	نُطْبِعُ	كَذَلِكَ	مِنْ قَبْلُ	بِهِ	كَذَّبُوا
AAala	natbaAAu	kathalika	min Qablu	bihi	kaththaboo
up	We seal	thus	Before hand	(it)	They had already rejected
				الْمُعْتَدِينَ	قُلُوبِ
				almuAAatadeena	quloobi
				(of) the transgressors	The hearts

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا

كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَنْطَبِعُ عَلَى

قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ 

74. Thumma baAAathna min baAAadihi rusulan ila qawmihim fajaoohum bialbayyinati fama kanoo liyu/minoo bima kaththaboo bihi min qablu kathalika natbaAAu AAala quloobi almuAAatadeena

Then after him We sent Messengers to their people, they brought them clear proofs, but they would not believe what they had already rejected beforehand. Thus We seal the hearts of the transgressors (those who disobey in the Oneness of Allâh and disobey Him).

ثُمَّ	بَعَثْنَا	مِنْ بَعْدِهِمْ	مُوسَى	وَهَارُونَ	إِلَى
Thumma	baAAathna	min baAAdihim	moosa	waharoonā	ila
then	We sent	After them	Moses	And Aaron	to
فِرْعَوْنَ	وَمَلِيهِ	بِآيَاتِنَا	فَاسْتَكْبَرُوا	وَكَانُوا	قَوْمًا
firAAawna	wamala-ihī	bi-ayatina	faistakbaroo	wakanoo	qawman
Pharaoh	And his chiefs	With our signs	But they behaved arrogantly	And they were	Folk
مُجْرِمِينَ					
mujrimeena					
sinners					

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

75. Thumma baAAathna min baAAdihim moosa waharoonā ilā firAAawna wamala-ihī bi-ayatina faistakbaroo wakanoo qawman mujrimeena

Then after them We sent Mūsa (Moses) and Hārūn (Aaron) to Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs with Our *Ayāt* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). But they behaved arrogantly and were *Mujrimūn* (disbelievers, sinners, polytheists, criminals, etc.) folk.

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	الْحَقُّ	مِنْ عِنْدِنَا	قَالُوا	إِنَّ
Falamma	jaahumu	alhaqqu	min AAindina	qaloo	inna
So when	Came to them	The truth	From us	They say	indeed
هَذَا	لَسِحْرٌ	مَّبِينٌ			
hatha	Lasihrun	mubeenun			
this	(is) magic	Clear			

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾

76. Falamma jaahumu alhaqqu min AAindina qaloo inna hatha lasihrun mubeenun

So when came to them the truth from Us, they said: "This is indeed clear magic."

قَالَ	مُوسَى	أَتَقُولُونَ	لِلْحَقِّ	لَمَّا	جَاءَكُمْ
Qala	moosa	ataqooloona	lilhaqqi	lamma	jaakum
said	moses	Say you (this)	About the truth	when	It has come to you
أَسِحْرٌ	هَذَا	وَلَا	يُفْلِحُ	السَّاحِرُونَ	
asihrun	hatha	wala	yuflihu	alssahiroona	
(is) magic	this	And not	Will successful	The magicians	

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ^طأَسْحَرُ هَذَا وَلَا

يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

77. Qala moosa ataqooloona lilhaqqi lamma jaakum asihrun hatha wala yuflihu alssahiroona

Mûsa (Moses) said: "Say you (this) about the truth when it has come to you? Is this magic? But the magicians will never be successful."

قَالُوا	أَجِئْنَا	لِتَلْفِتَنَا	عَمَّا	وَجَدْنَا	عَلَيْهِ
Qaloo	aji/tana	litalfitana	AAamma	wajadna	AAalayhi
They said	Have you come to us	To turn us away	From that	We found	On it
آبَاءَنَا	وَتَكُونُ	لَكُمْ	الْكِبْرِيَاءِ	فِي	الْأَرْضِ
abaana	watakoona	lakuma	alkibriyao	fee	al-ardi
Our fathers	And may have	That you two	greatness	In	The land
وَمَا	نَحْنُ	لَكُمْ	بِمُؤْمِنِينَ		
wama	nahnu	lakuma	bimu/mineena		
And not	we	In you two	(are) going to believe		

قَالُوا أَجِئْنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونُ لَكُمْ

الْكِبْرِيَاءِ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

78. Qaloo aji/tana litalfitana AAamma wajadna AAalayhi abaana watakoona lakuma alkibriyao fee al-ardi wama nahnu lakuma bimu/mineena

They said: "Have you come to us to turn us away from that (Faith) we found our fathers following, - and that you two may have greatness in the land? We are not going to believe you two!"

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	اِئْتُونِي	بِكُلِّ	سَاحِرٍ	عَلِيمٍ
Waqala	firAAawnu	i/toonee	bikulli	sahirin	AAaleemin
And said	Pharaoh	Bring to me	Every	Sorcerer	Well versed

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

79. Waqala firAAawnu i/toonee bikulli sahirin AAaleemin

And Fir'aun (Pharaoh) said: "Bring to me every well-versed sorcerer."

فَلَمَّا	جَاءَ	السَّحَرَةُ	قَالَ	لَهُمْ	مُوسَى
Famma	jaa	alsaharatu	qala	lahum	moosa
And when	Came	The sorcerers	said	To them	moses

أَلْقُوا	مَا	أَنْتُمْ	مُلْقُونَ
alqoo	ma	antum	Mulqoona
Cast down	What	you	(want to) cast

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَال لَّهُمْ مُوسَى الْقَوَا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ



80. Falamma jaa alssaharatu qala lahum moosa alqoo ma antum mulqoona

And when the sorcerers came, Mûsa (Moses) said to them: "Cast down what you want to cast!"

فَلَمَّا	أَلْقُوا	قَالَ	مُوسَى	مَا	جِئْتُمْ
Falamma	alqaw	qala	moosa	ma	ji/tum
Then when	They had cast down	Said	Moses	What	you have brought
بِهِ	السَّحْرُ	إِنَّ	اللَّهِ	سَيَبْطِلُهُ	إِنَّ
bihi	alssihru	inna	Allaha	sayubtiluhu	inna
(it)	(is) sorcery	Surely	Allah	Will make it invalid	Verily
اللَّهِ	لَا	يُصْلِحُ	عَمَلُ	الْمُفْسِدِينَ	
Allaha	la	yuslihu	AAamala	almufsideena	
Allah	Does not	Set right	The work	(of) the evil doers	

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيَبْطِلُهُ

إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ

81. Falamma alqaw qala moosa ma ji/tum bihi alssihru inna Allaha sayubtiluhu inna Allaha la yuslihu AAamala almufsideena

Then when they had cast down, Mûsa (Moses) said: "What you have brought is sorcery, Allâh will surely make it of no effect. Verily, Allâh does not set right the work of *Al-Mufsidûn* (the evil-doers, corrupts, etc.)."

وَيُحِقُّ	اللَّهُ	الْحَقُّ	بِكَلِمَاتِهِ	وَلَوْ	كَرِهَ
Wayuhiqqu	Allahu	alhaqqa	bikalimatihî	walaw	kariha
And will establish and make apparent	Allah	The truth	By his words	however	May hate
الْمُجْرِمُونَ					
almujrimoona					
The sinners					

وَتُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

82. Wayuhiqqu Allahu alhaqqa bikalimatih walaw kariha almujrmoona

"And Allâh will establish and make apparent the truth by His Words, however much the *Mujrimûn* (criminals, disbelievers, polytheists, sinners, etc.) may hate it."

Section 9

فَمَا	أَمَّنَ	لِمُوسَى	إِلَّا	ذُرِّيَّةَ	مِّنْ
Fama	amana	limoosa	illa	thurriyyatun	min
But none	believed	In mooses	except	The offspring	Of
قَوْمِهِ	عَلَى	خَوْفِ	مِّنْ	فِرْعَوْنَ	وَمَلِّهِمْ
qawmihi	AAala	khawfin	min	firAAawna	wamala-ihim
His people	Because of	The fear	of	Pharaoh	And their chiefs
أَنْ	يَفْتِنَهُمْ	وَإِنَّ	فِرْعَوْنَ	لَعَالٍ	فِي
an	yaftinahum	wa-inna	firAAawna	laAAalin	fee
lest	He should persecute them	And verily	Pharaoh	(Was) an arrogant tyrant	on
الأَرْضِ	وَإِنَّهُ	لَمِنَ	الْمُسْرِفِينَ		
al-ardi	wa-innahu	lamina	almusrifeena		
The earth	And he (was) in deed	(one) of	The transgressors		

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

83. Fama amana limoosa illa thurriyyatun min qawmihi AAala khawfin min firAAawna wamala-ihim an yaftinahum wa-inna firAAawna laAAalin fee al-ardi wa-innahu lamina almusrifeena

But none believed in Mûsa (Moses) except the offspring of his people, because of the fear of Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs, lest they should persecute them; and verily, Fir'aun (Pharaoh) was arrogant tyrant on the earth, he was indeed one of the *Musrifûn* (polytheists, sinners and transgressors, those who give up the truth and follow the evil, and commit all kinds of great sins).

وَقَالَ	مُوسَىٰ	يَا قَوْمِ	إِن	كُنْتُمْ	أَمَنْتُمْ
Waqala	moosa	ya qawmi	in	kuntum	amantum
And said	Moses	O my people	if	You have	Believed
بِاللَّهِ	فَعَلَيْهِ	تَوَكَّلُوا	إِن	كُنْتُمْ	مُسْلِمِينَ
biAllahi	faAAalayhi	tawakkaloo	in	kuntum	muslimeena

(are) muslims	You	If	Put your trust	Then in him	In Allah
--------------------	-----	----	----------------	-------------	----------

وَقَالَ مُوسَىٰ يَاقَوْمِ إِن كُنتُمْ ءَامَنُتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ

مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

84. Waqala moosa ya qawmi in kuntum amantum biAllahi faAalayhi tawakkaloo in kuntum muslimiina

And Mûsa (Moses) said: "O my people! If you have believed in Allâh, then put your trust in Him if you are Muslims (those who submit to Allâh's Will)."

فَقَالُوا	عَلَىٰ	اللَّهِ	تَوَكَّلْنَا	رَبَّنَا	لَا
Faqaloo	AAala	Allahi	tawakkalna	rabbana	la
They said	in	Allah	We put our trust	Our Lord!	Not
تَجْعَلْنَا	فِتْنَةً	لِلْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ		
tajAAalna	fitnatan	lilqawmi	alththalimeena		
Make us	A trail	For the folk	(who are) wrong-doers		

فَقَالُوا عَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

﴿٨٥﴾

85. Faqaloo AAala Allahi tawakkalna rabbana la tajAAalna fitnatan lilqawmi alththalimeena

They said: "In Allâh we put our trust. Our Lord! Make us not a trial for the folk who are *Zâlimûn* (polytheists and wrong-doing) (i.e. do not make them overpower us).

وَنَجِّنَا	بِرَحْمَتِكَ	مِنَ	الْقَوْمِ	الْكَافِرِينَ	
Wanajjina	birahmatika	mina	alqawmi	alkafireena	
And save us	By Your Mercy	form	Folk	The dsbelieving	

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

86. Wanajjina birahmatika mina alqawmi alkafireena

"And save us by Your Mercy from the disbelieving folk."

وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَىٰ	وَأَخِيهِ	أَنْ	تَبَوَّءَا
Waawhayna	ila	moosa	waakheehi	an	tabawwaa
And we revealed	to	Moses	And his brother	(saying) that	Your provide
لِقَوْمِكُمَا	بِمِصْرَ	بَيُوتَا	وَأَجْعَلُوا	بَيُوتَكُمْ	قِبْلَةً

qiblata	buyootakum	wajAAaloo	buyootan	bimisra	liqawmikuma
As places for your worship	Your dwellings	And make	dwellings	In Egypt	For your people
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ					
	almu/mineena	wabashshiri	alssalata	waaqeeemoo	
	(to) the believers	And give glad tidings	Prayers	And offer perfectly	

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَ لِقَوْمِكَ مِمَّا مِصْرَ بِيوتًا

وَأَجْعَلُوا بِيوتَكُمْ قِبَلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

87. Waawhayna ila moosa waakheehi an tabawwaj liqawmikuma bimisra buyootan wajAAaloo buyootakum qiblata waaqeeemoo alssalata wabashshiri almu/mineena

And We inspired Mûsa (Moses) and his brother (saying): "Take dwellings for your people in Egypt, and make your dwellings as places for your worship, and perform As-Salât (Iqâmat-as-Salât), and give glad tidings to the believers."

وَقَالَ	مُوسَىٰ	رَبَّنَا	إِنَّكَ	آتَيْتَ	فِرْعَوْنَ
Waqala	moosa	rabbana	innaka	atayta	firAAawna
And said	Moses	Our Lord!	You have indeed	Bestowed on	Pharaoh
وَمَلَأَهُ	زِينَةً	وَأَمْوَالًا	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
wamalaahu	zeenatan	waamwalan	fee	alhayati	alddunya
And his chiefs	Splendour	And wealth	in	The life	(of) this world
رَبَّنَا	لِيُضِلُّوا	عَنْ	سَبِيلِكَ	رَبَّنَا	اطْمَسْ عَلَىٰ
rabbana	liyudilloo	AAan	Sabeelika	rabbana	itmis AAala
Our Lord	That they may lead (men) astray	From	Your path	Our Lord	destroy
أَمْوَالِهِمْ	وَأَشَدُّدٌ عَلَىٰ	قُلُوبِهِمْ	فَلَا	يُؤْمِنُونَ	حَتَّىٰ
amwalihim	waoshdud AAala	quloobihim	fala	yu/minoo	hatta
Their wealth	And harden	Their hearts	So that not	They will believe	Until
يَرَوُا	الْعَذَابَ	الْأَلِيمَ			
yarawoo	alAAathaba	al-aleema			
They see	torment	The painful			

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمَسْ عَلَىٰ

أَمْوَالِهِمْ وَأَشَدَّ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ

الْأَلِيمَ

88. Waqala moosa rabbana innaka atayta firAAawna wamalaahu zeenatan waamwalan fee alhayati alddunya rabbana liyudilloo AAan sabeelika rabbana itmis AAala amwalihim waoshdud AAala quloobihim fala yu/minoo hatta yarawoo alAAathaba al-aleema

And Mûsa (Moses) said: "Our Lord! You have indeed bestowed on Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs splendour and wealth in the life of this world, our Lord! That they may lead men astray from Your Path. Our Lord! Destroy their wealth and harden their hearts ,so they will not believe until they see the painful torment.

قَالَ	قَدْ	أُجِيبَتْ	دَعَوْتُكُمْ	فَأَسْتَقِيمًا	وَلَا
Qala	qad	ojeebat	daAAawatuku ma	Faistaqeema	wala
(Allah) said	Verily	(is) accepted	The invocation of you both	So you both keep to the straight way	And not
تَتَّبِعَانَّ	سَبِيلَ	الَّذِينَ	لَا	يَعْلَمُونَ	
tattabiAAanni	sabeela	allatheena	la	yaAAalamoon a	
Follow	The path	(of) those who	not	Know (the truth)	

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعَوْتُكُمْ فَأَسْتَقِيمًا وَلَا تَتَّبِعَانَّ سَبِيلَ

الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ

89. Qala qad ojeebat daAAawatukum faistaqeema wala tattabiAAanni sabeela allatheena la yaAAalamoon

Allâh said: "Verily, the invocation of you both is accepted. So you both keep to the Straight Way (i.e. keep on doing good deeds and preaching Allâh's Message with patience), and follow not the path of those who know not (the truth i.e. to believe in the Oneness of Allâh, and also to believe in the Reward of Allâh: Paradise, etc.)."

وَجَاوَزْنَا	بِئَنبِي	إِسْرَائِيلَ	الْبَحْرَ	فَاتَّبَعَهُمْ	فِرْعَوْنَ
Wajawazna	bibanee	isra-eela	albahra	faatbaAAahum	firAAawnu
And we took across	The children	(of) Israel	The sea	And followed them	Pharaoh
وَجُنُودَهُ	بَغْيًا	وَعَدَا	حَتَّى	إِذَا	أَدْرَكَهُ
wajunooduhu	baghyan	waAAadwan	hatta	itha	adrakahu
With his host	In oppression	And enmity	Till	when	Overtook him
الْعَرَقُ	قَالَ	أَمَنْتُ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ

ilaha	la	annahu	amantu	qala	algharaqu
God	(there is) no	That	I believe	He said	Drowning
إِسْرَائِيلَ	بَنُو	بِهِ	أَمَنْتُ	الَّذِي	إِلَّا
isra-eela	Banoo	bihi	amanat	allathee	illa
(of) Israel	The children	In him	believed	(he)	but
مِنَ الْمُسْلِمِينَ					وَأَنَا
			almuslimeen a	mina	waana
			Muslims	(One) of	And I (am)

﴿ وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
بَغِيًّا وَعَدْوًا حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْغَرَقُ قَالَ ءَأَمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ
إِلَّا الَّذِي ءَأَمَنْتُ بِهِء بَنُو إِسْرَائِيلَ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

90. Wajawazna bibanee isra-eela albahra faatbaAAahum firAAawnu wajunooduhu baghyan waAAadwan hatta itha adrakahu algharaqu qala amantu annahu la ilaha illa allathee amanat bihi banoo isra-eela waana mina almuslimeena

And We took the Children of Israel across the sea, and Fir'aun (Pharaoh) with his hosts followed them in oppression and enmity, till when drowning overtook him, he said: "I believe that *Lâ ilâha illa (Huwa)*: (none has the right to be worshipped but) He," in Whom the Children of Israel believe, and I am one of the Muslims (those who submit to Allâh's Will)."

مِنَ	وَكُنْتَ	قَبْلُ	عَصَيْتَ	وَقَدْ	الآنَ
mina	wakunta	qablu	AAasayta	waqad	Al-ana
One of	And you were	Before	You refused to believe	While	Now (you believe)
					الْمُفْسِدِينَ
					almufsideena
					The evil doers

﴿ ءَأَلَّسْنَا وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

91. Al-ana waqad AAasayta qablu wakunta mina almufsideena

Now (you believe) while you refused to believe before and you were one of the *Mufsidûn* (evil-doers, corrupts, etc.).

خَلْفَكَ	لِمَنْ	لِتَكُونَ	بِبَدَنِكَ	نُنَجِّيكَ	فَالْيَوْمَ
khalfaka	liman	litakoona	Bibadanika	nunajjeeka	Faalyawma
Come after you	To those who	That you may be	Your (dead) body (out from the sea)	We shall deliver	So this day

آيَةٌ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	النَّاسِ	عَنْ
ayatan	wa-inna	katheeran	mina	alnnasi	AAan
A sign	And verily	Many	among	mankind	Of
آيَاتِنَا	لَغَافِلُونَ				
ayatina	laghafiloona				
Our signs	(are) heedless				

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا

مِّنَ النَّاسِ عَنَّا يَتَّبِعُونَ لَغَافِلُونَ ﴿٩٢﴾

92. Faalyawma nunajjeeka bibadanika litakoona liman khalfaka ayatan wa-inna katheeran mina alnnasi AAan ayatina laghafiloona

So this day We shall deliver your (dead) body (out from the sea) that you may be a sign to those who come after you! And verily, many among mankind are heedless of Our *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

Section 10

وَلَقَدْ	بَوَّأْنَا	بَنِي	إِسْرَائِيلَ	مُبَوَّأً	صِدْقٍ
Walaqad	bawwa/na	banee	isra-eela	mubawwaa	sidqin
And indeed	We settled	The children	(of) Israel	(in) a dwelling place	honourable
وَرَزَقْنَاهُمْ	مِّنَ	الطَّيِّبَاتِ	فَمَا	اِخْتَلَفُوا	حَتَّىٰ
warazaqnahum	Mina	alattayyibati	fama	ikhtalafoo	hatta
Adn provided them	With	Good things	And not	They differed	untill
جَاءَهُمُ	الْعِلْمُ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ
jaahumu	alAAilmu	inna	rabbaka	yaqdee	baynahum
Came to them	The knowledge	Verily	Your lord	Will judge	Between them
يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيَمَا	كَانُوا	فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ
yawma	Alqiyamati	feema	kanoo	feehi	yakhtalifoona
On the Day	(of) Resurreciton	In what	They used to	In which	The differ

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأً صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

فَمَا اِخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ

الْقِيَامَةِ فِيَمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

93. Walaqad bawwa/na banee isra-eela mubawwaa sidqin warazaqnahum mina alattayyibati fama ikhtalafoo hatta jaahumu alAAilmu inna rabbaka yaqdee baynahum

yawma alqiyamati feema kanoo feehi yakhtalifoona

And indeed We settled the Children of Israel in an honourable dwelling place (Shâm and Misr), and provided them with good things, and they differed not until the knowledge came to them. Verily, Allâh will judge between them on the Day of Resurrection in that in which they used to differ

فَإِنْ	كُنْتَ	فِي	شَكِّ	مِمَّا	أَنْزَلْنَا
Fa-in	kunta	fee	shakkin	mimma	anzalnna
So if	You are	in	Doubt	Concerning that which	We have revealed
إِلَيْكَ	فَأَسْأَلُ	الَّذِينَ	يَقْرَأُونَ	الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِكَ
ilayka	fais-ali	allatheena	yaqraoona	alkitaba	min qabluka
Unto you	Then ask	Those who	(are) reading	The book	Before you
لَقَدْ	جَاءَكَ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَلَا
laqad	jaaka	alhaqqu	min	rabbika	fala
verily	Has come to you	The truth	From	Your lord	So not
تَكُونَنَّ	مِنْ	الْمُمْتَرِينَ			
takoonanna	mina	almumtareena			
You be	(of)	Those who doubt			

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكِّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ يَقْرَأُونَ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

مِنَ الْمُمْتَرِينَ

94. Fa-in kunta fee shakkin mimma anzalnna ilayka fais-ali allatheena yaqraoona alkitaba min qabluka laqad jaaka alhaqqu min rabbika fala takoonanna min almumtareena

So if you (O Muhammad SAW) are in doubt concerning that which We have revealed unto you, [i.e. that your name is written in the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] then ask those who are reading the Book [the Taurât (Torah) and the Injeel (Gospel)] before you. Verily, the truth has come to you from your Lord. So be not of those who doubt (it) ¹.

وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنْ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِ
Wala	takoonanna	mina	allatheena	kaththaboo	bi-ayati
And not	You be	(one) of	Those who	deny	signs
اللَّهِ	فَتَكُونَنَّ	مِنْ	الْخَاسِرِينَ		
Allahi	fatakoona	mina	alkhasireena		
(of) Allah	For then you shall be	(one) of	The losers		

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ

الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

95. Walā takoonanna mina allatheena kaththaboo bi-ayati Allāhi fatakoona mina alkhāsireena

And be not one of those who belie the *Ayât* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allâh, for then you shall be one of the losers.

رَبِّكَ	كَلِمَتُ	عَلَيْهِمْ	حَقَّتْ	الَّذِينَ	إِنَّ
rabbika	kalimatu	AAalayhim	haqqat	allatheena	Inna
(of) your lord	The word (wrath)	Against whom	Has been justified	Those	Truly
				يُؤْمِنُونَ	لَا
				yu/minoona	la
				believe	Will not

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

96. Inna allatheena haqqat AAalayhim kalimatu rabbika la yu/minoona

Truly! Those, against whom the Word (Wrath) of your Lord has been justified, will not believe

يَرَوُا	حَتَّى	آيَةٍ	كُلِّ	جَاءَتْهُمْ	وَلَوْ
yarawoo	hatta	ayatin	kullu	jaat-hum	Walaw
They see	Until	sign	every	Should come to them	Even if
				الْأَلِيمِ	الْعَذَابِ
				al-aleema	alAAathaba
				The painful	Torment

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

97. Walaw jaat-hum kullu ayatin hatta yarawoo alAAathaba al-aleema

Even if every sign should come to them, - until they see the painful torment.

فَلَوْلَا	كَانَتْ	قَرْيَةٍ	أَمِنَتْ	فَنَفَعَهَا	إِيمَانُهَا
Falawla	kanat	qaryatun	amanat	fanafaAAaha	eemanuha
So if not	was	Any town	That believed	And benefited it	Its faith
إِلَّا	قَوْمٍ	يُونُسَ	لَمَّا	أَمَنُوا	كَشَفْنَا
illa	qawma	yoonusa	lamma	amanoo	kashafna
except	The people	(of) jonah	when	They believed	We removed

عَنْهُمْ	عَذَابَ	الْخِزْيِ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
AAanhum	AAathaba	alkhizyi	fee	alhayati	alddunya
From them	the torment	(of) disgrace	in	The life	(of) the world
وَمَتَّعْنَاهُمْ	إِلَى	حِينَ			
wamattaAAanahum	ila	heenin			
And permitted them to enjoy	For	A while			

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

98. Falawla kanat qaryatun amanat fanafaAAaha eemanuha illa qawma yoonusa lamma amanoo kashafna AAanhum AAathaba alkhizyi fee alhayati alddunya wamattaAAanahum ila heenin

Was there any town (community) that believed (after seeing the punishment), and its Faith (at that moment) saved it (from the punishment)? (The answer is none,) - except the people of Yûnus (Jonah); when they believed, We removed from them the torment of disgrace in the life of the (present) world, and permitted them to enjoy for a while

وَلَوْ	شَاءَ	رَبِّكَ	لَأَمَنَّ	مَنْ	فِي
Walaw	shaa	rabbuka	laamana	man	fee
And had	willed	Your lord	Who have believed	Those	on
الْأَرْضِ	كُلُّهُمْ	جَمِيعًا	أَفَأَنْتَ	تُكْرَهُ	النَّاسَ
al-ardi	kulluhum	jameeAAan	afaanta	tukrihu	alnnasa
Earth	All of them	together	So will you(O Muhammed) then	compel	mankind
حَتَّىٰ	يَكُونُوا	مُؤْمِنِينَ			
hatta	yakoonoo	mu/mineena			
Until	They became	believers			

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مَنْ فِي الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ تُكْرَهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

99. Walaw shaa rabbuka laamana man fee al-ardi kulluhum jameeAAan afaanta tukrihu alnnasa hatta yakoonoo mu/mineena

And had your Lord willed, those on earth would have believed, all of them together. So, will you (O Muhammad SAW) then compel mankind, until they become believers

وَمَا	كَانَ	لِنَفْسٍ	أَنْ	تُؤْمِنَ	إِلَّا
Wama	kana	linafsin	an	tu/mina	illa
And not	It is	For any person	to	believe	except
يَاذَنُ	اللَّهِ	وَيَجْعَلُ	الرَّجْسَ	عَلَى	الَّذِينَ
bi-ithni	Allahi	wayajAAalu	alrrijsa	AAala	allatheena
By the leave	(of) Allah	And he will put	The wrath	on	Those who
لَا	يَعْقِلُونَ				
la	yaAAqiloona				
Do not	understand				

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَجَعَلَ الرَّجْسَ
عَلَى الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

100. Wama kana linafsin an tu/mina illa bi-ithni Allahi wayajAAalu alrrijsa AAala allatheena la yaAAqiloona

It is not for any person to believe, except by the Leave of Allâh, and He will put the wrath on those who are heedless

قُلْ	انظُرُوا	مَاذَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ
Quli	onthuroo	matha	fee	alssamawati	waal-ardi
say	behold	what	(is) in	The heavens	And the Earth
وَمَا	تُعْنِي	الآيَاتُ	وَالنُّذُرُ	عَنْ قَوْمٍ	لَا
wama	tughnee	al-ayatu	waalnnuthuru	AAan qawmin	la
But neither	benefit	signs	Nor warners	The people	not
يُؤْمِنُونَ					
yu/minoona					
Who believe					

قُلْ انظُرُوا مَاذَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي الْآيَاتُ
وَالنُّذُرُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

101. Quli onthuroo matha fee alssamawati waal-ardi wama tughnee al-ayatu waalnnuthuru AAan qawmin la yu/minoona

Say: "Behold all that is in the heavens and the earth," but neither Ayât (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) nor warners benefit those who believe not

فَهَلْ	يَنْتَظِرُونَ	إِلَّا	مِثْلَ	أَيَّامِ	الَّذِينَ
Fahal	yantathiroon a	illa	mithla	ayyami	allatheena
Then do	They wait (for anything)	save	like	The days	(of)those who
خَلَوْا	مِنْ	قَبْلِهِمْ	قُلْ	فَانْتَظِرُوا	إِنِّي
khalaw	min	qablihim	qul	faintathiroo	inee
Passed away		Before them	say	So wait	I (am) (too)
مَعَكُمْ	مِنْ	الْمُنْتَظِرِينَ			
maAAakum	mina	almuntathire ena			
With you	Among	Those who wait			

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ
فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٣﴾

102. Fahal yantathiroona illa mithla ayyami allatheena khalaw min qablihim qul faintathiroo innee maAAakum mina almuntaathireena

Then do they wait for (anything) save for (destruction) like the days of the men who passed away before them? Say: "Wait then, I am (too) with you among those who wait."

ثُمَّ	نُنَجِّي	رُسُلَنَا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	كَذَلِكَ
Thumma	nunajjee	rusulana	waallatheena	amanoo	kathalika
then	We save	Our messengers	And those who	believe	thus
حَقًّا	عَلَيْنَا	نُنَجِّ	الْمُؤْمِنِينَ		
haqqan	AAalayna	nunjee	almu/mineen a		
It is incumbent	Upon us	To save	The believers		

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

103. Thumma nunajjee rusulana waallatheena amanoo kathalika haqqan AAalayna nunjee almu/mineena

Then (in the end) We save Our Messengers and those who believe! Thus it is incumbent upon Us to save the believers

Section 11

قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنْ	كُنْتُمْ	فِي
Qul	ya ayyuha	alnnasu	in	kuntum	fee
Say (O Muhammad)	O you	Mankind	if	You are	in

شَكٌّ	مَنْ	دِينِي	فَلَا	أَعْبُدُ	الَّذِينَ
shakkin	min	deenee	fala	aAAbudu	allatheena
Doubt	As to	My religion (Islam)	Then I will not	Worship	Those whom
تَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	وَلَكِنْ	أَعْبُدُ	اللَّهِ
taAAbudoona	min dooni	Allahi	walakin	aAAbudu	Allaha
a					
You worship	besides	Allah	but	I worship	Allah
الَّذِي	يَتَوَفَّاكُمْ	وَأَمْرٌ	أَنْ	أَكُونُ	مِنْ
allathee	yatawaffakum	waomirtu	an	akoona	mina
who	Causes you to die	And I am commanded	to	be	(one) of
الْمُؤْمِنِينَ					
almu/mineena					
The believers					

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ

تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُمْ

وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

104. Qul ya ayyuha alnnasu in kuntum fee shakkin min deenee fala aAAbudu allatheena taAAbudoona min dooni Allahi walakin aAAbudu Allaha allathee yatawaffakum waomirtu an akoona mina almu/mineena

Say (O Muhammad SAW): "O you mankind! If you are in doubt as to my religion (Islâm), then (know that) I will never worship those whom you worship, besides Allâh. But I worship Allâh Who causes you to die, I am commanded to be one of the believers

وَأَنْ	أَقِمَّ	وَجْهَكَ	لِلدِّينِ	حَنِيفًا	وَلَا
Waan	aqim	wajhaka	lilddeeni	haneefan	wala
And that	Direct entirely	Your face (O Muhammad)	Towards the religion	upright	And never
تَكُونَنَّ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ			
takoonanna	mina	almushrikeena			
You be	(one) of	The polytheists			

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

105. Waan aqim wajhaka lilddeeni haneefan wala takoonanna mina almushrikeena

"And (it is inspired to me): Direct your face (O Muhammad SAW) entirely towards the religion *Hanifa* (Islâmic Monotheism, i.e. to worship none but Allâh Alone), and never be one of the *Mushrikûn* (those who ascribe partners to Allâh, polytheists, idolaters, disbelievers in the Oneness of Allâh, and those who worship others along with Allâh).

وَلَا	تَدْعُ	مِن دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا
Wala	tadAAu	min dooni	Allahi	ma	la
And not	invoke	besides	Allah	what	neither
يَنْفَعُكَ	وَلَا	يَضُرُّكَ	فَإِنْ	فَعَلْتَ	فَإِنَّكَ
yanfaAAuka	wala	yadurruka	fa-in	faAAalta	fa-innaka
Will profit you	nor	Hurt you	But if	You did so	So verily you
إِذَا	مِّنَ	الظَّالِمِينَ			
ithan	mina	alththalimeen			
Then (will be)	of	The wrongdoers			

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ
فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ الظَّالِمِينَ

106. Waḷa tadAAu min dooni Allāhi ma ḷa yanfaAAuka waḷa yadurruka fa-in faAAalta fa-innaka ithan mina alththalimeena

"And invoke not besides Allâh, any that will neither profit you, nor hurt you, but if (in case) you did so, you shall certainly be one of the *Zâlimûn* (polytheists and wrong-doers)."

وَإِنْ	يَمَسُّكَ	اللَّهُ	بِضُرٍّ	فَلَا	كَاشِفَ
Wa-in	yamsaska	Allahu	bidurrin	fala	kashifa
And if	Touches you	Allah	Will hurt	(there is) none	Who can remove
لَهُ	إِلَّا	هُوَ	وَإِنْ	يُرِيدُكَ	بِخَيْرٍ
lahu	illa	huwa	wa-in	yuridka	bikhayrin
it	But	He	And if	He intends for you	Any good
فَلَا	رَادَّ	لِفَضْلِهِ	يُصِيبُ	بِهِ	مَنْ
fala	radda	lifadlihi	yuseebu	bihi	man
(there is) none	Who can repel	His favour	He reaches	With it	Whosoever
يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَهُوَ	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ
yashao	min	AAibadihi	wahuwa	alghafooru	alrraheemu
He wills	of	His slaves	And he	(is) the Oft-forgiving	The most merciful

وَأِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ
 بِنَحْيٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۚ يُصِيبُ بِهِ ۚ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ وَهُوَ
 الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٧﴾

107. Wa-in yamsaska Allahu biḍurrin fala kashifa lahu illa huwa wa-in yuridka bikhayrin fala radda lifadlihi yuseebu bihi man yashao min AAibadihi wahuwa alghafooru alrraheemu

And if Allâh touches you with hurt, there is none who can remove it but He; and if He intends any good for you, there is none who can repel His Favour which He causes it to reach whomsoever of His slaves He will. And He is the Oft-Forgiving, Most Merciful

قُلْ	يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	قَدْ	جَاءَكُمْ	الْحَقُّ
Qul	ya ayyuha	alnnasu	qad	jaakumu	alhaqqu
say	O you	mankind	verily	Has come to you	The truth
مِنْ	رَبِّكُمْ	فَمَنْ	أَهْتَدَى	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي
min	rabbikum	famani	ihtada	fa-innama	yahtadee
from	Your lord	So whosoever	Receives guidance	Then only	He is guided
لِنَفْسِهِ	وَمَنْ	ضَلَّ	فَإِنَّمَا	يَضِلُّ	عَلَيْهَا
linafsihi	waman	dalla	fa-innama	yadillu	AAalayha
For (the good of) his own self	And whosoever	Goes astray	Then only	He strays	To his own loss
وَمَا	أَنَا	عَلَيْكُمْ	بِوَكِيلٍ		
wama	ana	AAalaykum	biwakeelin		
And not	I (am)	(set) over you	As a disposer of affairs		

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ فَمَنْ أَهْتَدَى
 فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ وَمَا أَنَا
 عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٨﴾

108. Qul ya ayyuha alnnasu qad jaakumu alhaqqu min rabbikum famani ihtada fa-innama yahtadee linafsihi waman dalla fa-innama yadillu AAalayha wama ana AAalaykum biwakeelin

Say: "O you mankind! Now truth (i.e. the Qur'ân and Prophet Muhammad SAW), has come to you from your Lord. So whosoever receives guidance, he

does so for the good of his own self, and whosoever goes astray, he does so to his own loss, and I am not (set) over you as a *Wakil* (disposer of affairs to oblige you for guidance)."

وَأَتَّبِعْ	مَا	يُوحَىٰ	إِلَيْكَ	وَأَصْبِرْ	حَتَّىٰ
WaittabiAA	ma	yoo <u>h</u> a	ilayka	waisbir	hatta
And follow	what	Is revealed	Unto you	And be patient	till
يَحْكُمُ	اللَّهُ	وَهُوَ	خَيْرُ	الْحَاكِمِينَ	
yahkuma	Allahu	wahuwa	khayru	alhakimeena	
Gives judgement	Allah	And he	(is) the best	(of) the judges	

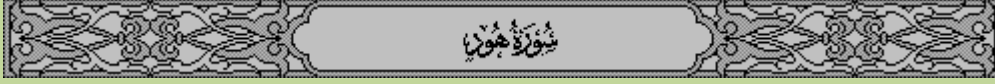
وَأَتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ حَتَّىٰ تَحْكُمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ

الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

109. WaittabiAA ma yooha ilayka waisbir hatta yahkuma Allahu wahuwa khayru alhakimeena

And (O Muhammad SAW), follow the inspiration sent unto you, and be patient till Allâh gives judgement. And He is the Best of judges

Surah # 11



Period of revelation

This Surah is also revealed during the last year of stay of Prophet (SAW) in Makka. May be immediately after Surah Yonus

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الر	كِتَابٌ	أُحْكِمَتْ	آيَاتُهُ	ثُمَّ	فُصِّلَتْ
Alif-lam-ra	kitabun	ohkimat	ayatuhu	thumma	fussilat
Alif -lam -Ra	(this is) a book	Are perfected	The verses thereof	then	Explained in detail
مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	خَبِيرٍ		
min	ladun	hakeemin	khabeerin		
from	One (Allah) who	(is) all- wise	Well acquainted		

الر كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ

1. Alif-lam-ra kitabun ohkimat ayatuhu thumma fussilat min ladun hakeemin khabeerin

Alif-Lâm-Râ. [These letters are one of the miracles of the Qur'ân and none but Allâh (Alone) knows their meanings].

(This is) a Book, the Verses whereof are perfected (in every sphere of knowledge, etc.), and then explained in detail from One (Allâh), Who is All-Wise and Well-Acquainted (with all things).

أَلَّا	تَعْبُدُوا	إِلَّا	اللَّهُ	إِنِّي	لَكُمْ
Alla	taAbudoo	illa	Allaha	innanee	lakum
(Saying) none	you worship	but	Allah	Verily I (Muhammad) (am)	Unto you
مِّنْهُ	نَذِيرٌ	وَبَشِيرٌ			
minhu	natheerun	wabasheerun			
From him	A warner	And a bringer of glad tidings			

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ

2. Alla taAbudoo illa Allaha innanee lakum minhu natheerun wabasheerun

(Saying) worship none but Allâh. Verily, I (Muhammad SAW) am unto you from Him a warner and a bringer of glad tidings


وَأَن	اسْتَغْفِرُوا	رَبَّكُمْ	ثُمَّ	تُوبُوا	إِلَيْهِ
Waani	istaghfiroo	rabbakum	thumma	tooboo	ilayhi
And that	You seek the forgiveness	(of) your lord	And then	Turn in repentance	To him
يُمَتِّعُكُمْ	مَتَاعًا	حَسَنًا	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مَّسْمًى
yumattiAAukum	mataAAan	hasanan	ila	ajalin	musamman
That he may grant you	enjoyment	good	for	A term	appointed
وَيُؤْتِ	كُلَّ	ذِي	فَضْلٍ	فَضْلَهُ	وَإِن
wayu/ti	kulla	thee	fadlin	fadlahu	wa-in
And bestow	(to) every	owner	(of) grace	His grace	And if
تَوَلَّوْا	فَإِنِّي	أَخَافُ	عَلَيْكُمْ	عَذَابَ	يَوْمٍ
tawallaw	fa-inee	akhafu	AAalaykum	AAathaba	yawmin
They turn away	(say) I	fear	For you	The torment	Day (the day of resurrection
					كَبِيرٍ
					kabeerin
					(of) a great

وَأَن اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَتَاعًا حَسَنًا إِلَىٰ
 أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنِّي
 أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٣﴾

3. Waani istaghfiroo rabbakum thumma tooboo ilayhi yumattiAAukum mataAAan hasanan ila ajalin musamman wayu/ti kulla thee fadlin fadlahu wa-in tawallaw fa-inee akhafu AAalaykum AAathaba yawmin kabeerin

And (commanding you): "Seek the forgiveness of your Lord, and turn to Him in repentance, that He may grant you good enjoyment, for a term appointed, and bestow His abounding Grace to every owner of grace (i.e. the one who helps and serves needy and deserving, physically and with his wealth, and even with good words). But if you turn away, then I fear for you the torment of a Great Day (i.e. the Day of Resurrection).

إِلَىٰ	اللَّهِ	مَرَجِعُكُمْ	وَهُوَ	عَلَىٰ	كُلِّ
ila	Allahi	marjiAAukum	wahuwa	AAala	kulli
to	Allah	(is) your return	And he	over	Every
	قَدِيرٌ				
	shay-in				
	qadeerun				

				(Is) omnipotent	Thing
 إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ					
4. Ila Allahi marjiAAukum wahuwa AAala kulli shay-in qadeerun					
To Allâh is your return, and He is Able to do all things."					

أَلَا	إِنَّهُمْ	يَتَّوْنُ	صُدُورَهُمْ	لَيَسْتَخْفُوا	مِنْهُ
Ala	Innahum	yathnoona	sudoorahum	liyastakhfoo	minhu
No doubt	They	Fold up	Their breasts	And that they may hide	From him
أَلَا	حِينَ	يَسْتَعْشُونَ	ثِيَابَهُمْ	يَعْلَمُ	مَا
Ala	heena	yastaghshoon	thiyabahum	yaAalamu	ma
Surely	(even) when	They cover themselves	With their garments	He knows	What
يُسِرُّونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	إِنَّهُ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ
yusirroona	wama	yuAalinoona	innahu	AAaleemun	bithati
They conceal	And what	They reveal	Verily He	(is) the all knower	Of that which is
					الصُّدُورِ
					alssudoori
					(in) the breasts

أَلَا إِنَّهُمْ يَتَّوْنُ صُدُورَهُمْ لَيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا حِينَ يَسْتَعْشُونَ
ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

5. Ala innahum yathnoona sudoorahum liyastakhfoo minhu ala heena yastaghshoon thiyabahum yaAalamu ma yusirroona wama yuAalinoona innahu AAaleemun bithati alssudoori
No doubt! They did fold up their breasts, that they may hide from Him. Surely, even when they cover themselves with their garments, He knows what they conceal and what they reveal. Verily, He is the All-Knower of the (innermost secrets) of the breasts